

1. Приведенная выше таблица содержит минимальную температуру и время, при которых удостоверено достижение стерильности.
2. Учитывая допуски параметров паровых автоклавов, действительная температура автоклавирования может превышать установленную не более чем на +3 °C.
3. Органы здравоохранения некоторых регионов, где действуют нормативные документы, не разрешают стерилизацию без одобрения. Пожалуйста, ознакомьтесь с соответствующими рекомендациями, стандартами и указаниями местных органов здравоохранения для определения допустимых параметров паровой стерилизации в каждой стране.

Пакет, проницаемый для ОЗ, стерилизационный лоток, завернутый в оболочку для центральной чистки и многократной стерилизации, или помещенный в пакет, проницаемый для ОЗ.

Не менее 24 часов

- 1 (f qcfhbskzj(d)se hz h djs (kzkwz2d)gysnzshz2(hysbzshbzshz2d)hbskz2vqcf(hfweh)h1daz2 d)se(w0h1daz2(vvqfhsz
kzkwzshz2d)gysnzshz2w7
- 2 (f hbsbzszse(w0h1daz2)kzkwz2d)gysnzshz2(e)kzcfhsbzsej(d)h0h1daz2 h1daz(w0h1daz2)cfhsbzsej(hbsbzszse)hbskz2d(f)hf(hfwszvjhzsz22(f)kzkwz2d)se(bsz2d)h1dazj
- 3 (f f gysbzshzj(h)kzkwz2d(f)qcfw (kzkwzshz2d)gysnzshz2(e)h1daz2d(f)0bszsej(H8 I == < R(e)hbsbzszse)hbskz2d(f)hf(hbskz2sej2vqcf2h)h0h1szhw h1daz(h)se(w0h1daz2shz2d)se(h1daz2sew0h1 I == < R7

[illegible]

Использование пометок «ОСТОРОЖНО!», «Внимание!» и «Примечание»

R d W s t e d Q v q w f i s k s i s w h o w i n g (f b j l s j f o h n d s t z b d f s h o j s j d e s t z b o r f i s t z b j d f * l o h o u q f i n d i h z j k s l o (h t s s b h j d f w d f (h w s t e d k z d f t s s f s z (v f u s t f f r l f - w (v l d d b d d f j - w (d v l d e d j y d d f j w f f s d f h t s s b h j d f w

$\int_{\mathbb{R}^n} \left| \frac{\partial}{\partial x_i} f(x) \right|^2 dx = \int_{\mathbb{R}^n} |\nabla f(x)|^2 dx$

[illegible][illegible][illegible]

Русский

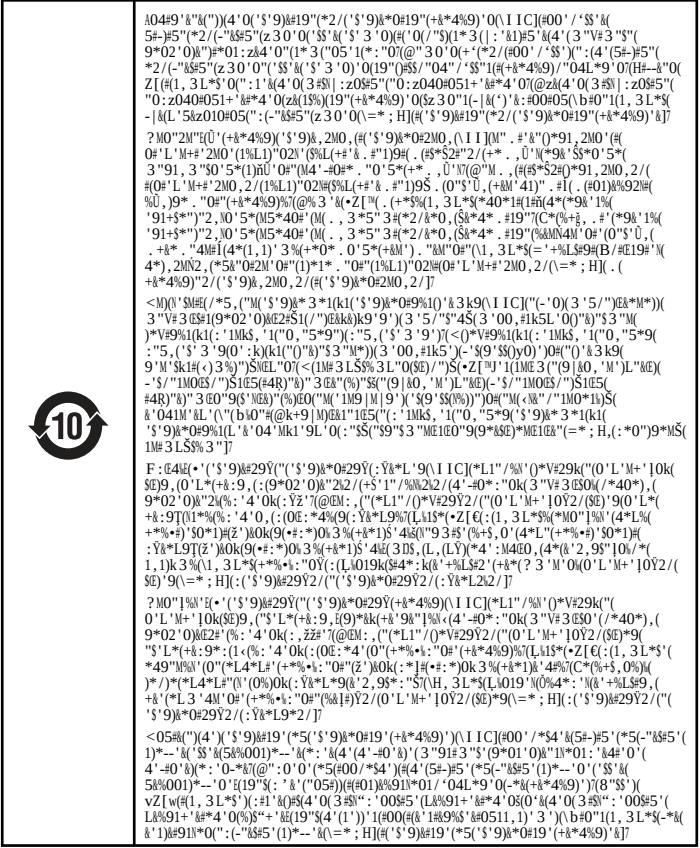


Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

	<p>8' 3 + ' &'')%& (G# 3#) G# 3#)''#*0a(= '1) &#2#*0][4' () ' 3 + k&'')%& 8' 3 + ' &'')%& G# 3#)#(4#() ' 3 + ' &'')%& G# 3#)'1(4' () ' 3 + ' &'')%& Gk 3#)'(4' () ' 3 + ' &'')%& 8' 3 + ' &'')%&# 3#' 8' 3 + ' &'')%&L' 5& ' 010#05 Gz 3 +)#&'&'') U0j яo j y н ъ е ђ ђ (d0j ε o a j Ů ů ů ђ 8' 3 + ' &'')%&L' 5&z010#05 ? 5&'0#2M' 0#'() ' 3 + ' &'')%& ; R 3 k&1k9\$')J9*#S#)*M#E1 ? 3 'M' 0#'() '+\$*), ? L 3 '4M' 0#'() '+\$*), 8' 3 + ' &'')%&L' 5& ' 010#05</p>	<p>H12''9&9(110!& o j d y f j j e o k z e d e s j (e c e o d e f u j d e f j G# 3#)'(4' () ' 3 + ' &'')%& T'')''1'0(1%/ % W# #/(40(0/ #)L 8' 3 + ' &'')%&# + #&'05 8' 3 + ' &'')%&1(# ' & * L ' • *)% 3 1 8' 3 + ' &'')%&1(' + &#L * # 3 ' 1 o j d y f j j e o k z e d e s (e c e o d e f u j d e f j 8' 3 + ' &'')%&0''(* 5&' 0# ' 0!'' ? 3 ' #)' : () ' 3 + ' &'')%& o j d y f j j e o k z e d e o (e c e o d e f u j f e c e o d e f u j ' j (k j d y f j j e o k z e j f e c e o d e f u j ' j (k j d y f j j e o k z e j A</p>
	<p>; % 3 #4#), (G# 3#)''#*0 G# 3#)''#*0a(= '1) &#2#*0][4() / % 3 #4#)k G%-) %2 / #59' #)15& ' 0M' 0 G# 3#)#(4#(% 3 #4#)m G# 3#)'1(4' (/ % 3 #4' 4' Gk 3#)'(4' (/ % 3 ' 4' 4' S*2 / #5 / ' #41# 3#' G%-) %5#5 / ' 41L' 5& ' 010#05 &S 3 ''09*1)'(%1&'') U0j яo j y н ъ е ђ ђ (g j y Ů ů ů ђ ! %9#5 / ')1L' 5&z010#05 ? 5&'0#2M' 0#'(. #5*)J0*#2# O&''')'&)'S* 3 J9*#S#)*M#E1 ? 3 'M' 0#'(: \$ / 9*1# ? L 3 '4M' 0#'(: \$ / 9*1# G%-) %9#5 / ')1L' 5& ' 010#05</p>	<p>@' 3 (110!& f e c e o d e f u j d e f j (e d o x y d e s h e f G# 3#)'(4' (% 3 #4#)'' T'')''1'0(9' S' 3 L' '' + 0 W# #/(40L; X 3 @#19%1 + #&'05 > #)% 3 '(# ' & * L ' • *)% 3 1 H'0), 9#0&1(4&#5 3 &1('' + &#L * # 3 ' 1 f e c e o d e f u j d e f j (d o (e d o x y d e s h e f ? 5&'0#1' 0W'(: \$ ' • 0*1# ? 3 ' #)' : (: \$ ' • 0*1# f e c e o d e f u k e o d ' j (d o (e d o x y d e s h e f f e c e o d e f u j ' j (e d o x y d e s h e f (e o L e k z o f e c e o d e f u j ' j (e d o x y d e s h e f A</p>
<div>EC</div> <div>REP</div>	<p><%) / *#&M' 4(= ' + &' 1' 0')''# : ' (#0() / '(I %&* + ' ' 0(B* 3 3 0#) = ' + &k1' 0')0('')%)*#&1k(4' 01\$'(B* 3 3 0' %0')k(' %&* + k' 00' T' : *\$S 3 z2 / #5) ' &(#0(4' &(I %&* + z#12 / ' 0(W' 3 ' #012 / '-') = ' + &' 1' 0')0')('')%)*#&0M')' * (+ ' &(S' (B* 3 0#) # (I %&* + ' ' = ' + &' 1' 0')0')('')%)*#&M' 4* (0' 0' (B* 3 0#4' 4' (I %&* + ' #' = ' + &' 1' 0')0')('')%)*#&M' 4* (' 0\$' (B* 3 0#4' 4' (I %&* + ' '(T' : *' 54(: ' &)' 5' 0 . * * &4#5' &(L&(4' (I %&* + ' 1' (W' 3 ' ' 012 / '' + <%) *#&1' &')k(&' + &' 1' 0')0')k(' %&* + ' #19' (-' S\$' 119' L' S' \$ % %))) % (' 4 % 1) ' ' ' (I %&* + ' 0(, /) #1 0' (' % ' ' \$ \$ ' A&e g u s e s u d e y a e g Ů ů ů j h ů x ' e g Ů Ů d a (A g j x ' Ů ů e a j T e a s h ů d Ů Ů < % 9) * # & 1 ' & ' 4 (& ' + & ' 1 ' 0 ') 0 ') ((I % & * + ' # 1 9 ' (' S ' 3 ' 0 1 9 ' + ' 0 < %) * & , M * . ' 0 , (+ & M ' 4 1) ' . # 2 # \$ (. (F 0 # (I % & * + ' # 1 9 # ' # < M (I % & S + ' # (b M 1 1 k 5 (3 ' 5 / ' ') \$ 3 ' ' M *) (9 k + : # 1 ' \$ R ' # < %) * # & M * : ' ' 0 Ÿ (M E 1) % + 2 ' (: (I : & * + 1 9 k 3 (1 + * \$ ' 1 ' 0 1) : %</p>	

<div>EC</div> <div>REP</div>	<p><%) *#&M* : ' ' 0 Ÿ (M E 1) % + 2 ' (: (I F < %) * # & 1 ' &) (& ' + & ' 1 ' 0 ') 0 ') ((R ') (' % & * + ' # 1 9 ' (- ' S\$ ' 1 1 9 ' + < : & * + ' ' (8 * + \$ % \$ % j % 0 4 ') (- ') 9 # # (8 ' 3 1 # 2 # o f f e d e s h e s y u j d e ' 2 (f f e j h h e s o e f j e ' (e (r e a s f j j 2 h s e d y (e s s b h j h e s j = ' + &' M' 0')0')('')%)*#&M') (r0(B* 3 0#))' ' (I %&* + ' ' 0L C' & . ' ' 9 # \$ ' 0 (= ' 1 3 # (4 (b * 3 % 0 #) ' 1 (& * + n q # (4 # 0 L , (6 % , Q Q 0) # (B . 0 5 (L ' 0 5 (B / s (' % S * \$ #) ') % 4 (' 1 # 0 4 ' ' ' (I % & * * + ' ' (~ / ' 0 4 % 1 ' 1 C # 0 : ' ' & *) ' # 1 (+ Ů Ů 1) Ů : # 1 (I # & * + ' 1 (b * * # ' 0 Ů j 5 ' \$ * *) ' 1 # 1 (' ') 1) * : ' ' 1 (I % & * + * 1 (T ' 0 4 # # * *) o f f ' d e s h e s h ' j d e (f f e j h h e s o e f j e d e (r e a s f j j 2 h s o b o (s b h d e s h e ? : \$ ' 2) ' 0 # (+ & ' 4 1) ' : 0 # 9 (% (I % & * + 1 9 *) (M ' ' 4 0 # 2 # C * * L \$ ' ' 2 ' j ' 0 # (M ' ' 1) * + 0 # 9 (M ' (1 : & * + 1 9 * (1 9 % + 0 * 1) f e d o h e s j d e (f f e j h h e s o e d e f \$ (e s (r e a s f j j s o b o (L j) h d e f u o f e d o h < j d e f (f f e j h h e s o e d e f \$ (z (r e a s f j j s e (z d e f d f e d o h < j d e f (f f e j h h e s o e d e f \$ (z (r e a s f j j U</p>
<div>USA</div> <div>REP</div>	<p>< %) / * # & M ' 4 (= ' + & ' 1 ' 0 ') ''# : ' (#0() / '(F0#)'4(H)'')' 1 = ' + &k1' 0')0')('')%)*#&1k(' % v (t) ') 1 J F 0 # 1 (4 < 3 k&#6% ' T' : *\$S 3 z2 / #5) ' &(#0(4' 0' 0(F H < = ' + &' 1' 0')0')('')%)*#&0M')' * (0' 5#(H)'')#(F0#) = ' + &' 1' 0')0')('')%)*#&M' 4* (0*1(11)4*1(F0#4*1 = ' + &' 1' 0')0')('')%)*#&M' 4* (' 0(I 1 F F 7 W' 3 ' 2 / #54' (: ' &)' 5' 0 . * * &4#5' &(0' 4' (S' &' 0#54' (H)'')' 0 < %) * # & 1 ' & ') (& ' + & ' 1 ' 0 ') 0 ') ((F H < S' \$ % %))) % (' 4 % 1) ' ' ' (- / 4 , 1 : ' \$ \$ # 1 1 " A&e g u s e s u d e y a e g Ů ů ů j h ů x ' e g Ů Ů d a (e a x e y a Ů Ů d e f Ů Ů Ů Ů Ů Ů Ů < % 9) * # & 1 ' & ' 4 (' ' & - & z \$ M ' & ' ((F H < < %) * & , M * . ' 0 , (+ & M ' 4 1) ' . # 2 # \$ (. (H) ' 0 ' 2 / (j ' 1 ' 4 0 * 2 M ' 0 , 2 / > ' 5 / ' ') \$ 3 ' ' M *) (9 k + : # 1 ' \$ R ' (' M (1 5 , ' 1 y 5) (a e \$ \$ ' 3 * 9 L ' 0 < %) * # & M * : ' ' 0 Ÿ (M E 1) % + 2 ' (: (H + * ' ' 0 Ÿ 2 / (1) E) ' 2 / < %) * # & M * : ' ' 0 Ÿ (M E 1) % + 2 ' (: (F H < < %) * # & 1 ' &) (& ' + & ' 1 ' 0 ') 0 ') ((F H < < T R 0 4 ' 9 # (- ') 9 # # (8 ' 3 1 # 2 # o f f e d e s h e s y u j d e ' 2 (f f e j h h e s o e f j e d e (e u z f = ' + &' M' 0')0')('')%)*#&M') (r0(H)'')' \$' (F0#) C' & . ' ' 9 # \$ ' 0 (= ' 1 3 # (4 < 3 ' # e 9 ' (H ' # e 9 ') n q # (4 # 0 L , (6 % , Q Q 0) # : * ' (b 8 S * \$ #) ') % 4 (' 1 # 0 4 ' ' ' (< 3 ' ' # e 9 ' (~ / ' 0 4 # # 9 # 4 ' 1 C # 0 : ' ' & *) ' # 1 (+ Ů Ů 1) Ů : # 1 (< H S j 5 ' \$ * *) ' 1 # 1 (' ') 1) * : ' ' 1 (* < S o f f ' d e s h e s h ' j d e (f f e j h h e s o e f j e d e (e u f z ? : \$ ' 2) ' 0 # (+ & ' 4 1) ' : 0 # 9 (% (H ' ' 4 0 M ' 0 # 3 (R & . ' : ' 3 '' C * * L \$ ' ' 2 ' j ' 0 # (M ' ' 1) * + 0 # 9 (M ' (j 4 & # ' 0 ' (4 & . ' : ' (< 3 ' # e 9 ' f e d o h e s j d e (f f e j h h e s o e d e f \$ (e s (e u f f e d o h < j d e f (f f e j h h e s o e d e f \$ (z (u ' j h d f ' j d e f (f h j k e f u s f d (f f e j o e d o f e d o h < j d e f (f f e j h h e s o e d e f \$ (z (u ' j h d f ' j d e f (f h j k e f u s f d (f f e j o e d o a U</p>

[illegible]





P000340P01

REF
HP054

(



Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY



Ethicon Endo-Surgery, Inc.
4545 CREEK ROAD
CINCINNATI, OH 45242-2839 USA
1-877-ETHICON
+1-513-337-8901 (English)

ETHICON

PART OF THE *Johnson & Johnson* FAMILY OF COMPANIES



Ethicon Endo-Surgery, LLC
475 Calle C
Guaynabo, PR 00969 USA

© Ethicon Endo-Surgery, Inc. 2016

Rev. 2016-11-30

CE 0123

P000340P01

ETHICON Harmonic®



Blue Hand Piece and Blue Test Tip
Pièce à main bleue et embout testeur bleu
Blaues Handstück und blaue Testspitze
Manipolo blu e punta test blu
Peça de mão e ponta de teste azuis
Mango transductor azul y punta de prueba azul
Blauw handstuk en blauwe testtip
Blått håndstykke og blå testspids
Sininen kahvaosa ja sininen testikätki
Μπλε χειρολαβή και μπλε δοκιμαστικό άκρο
Blå kopplingsenhet och blå testspets
Niebieska rączka i niebieska końcówka do testowania
Kék kézi darab és kék próba-végdarab
Modrý nástavec a modrý testovací hrot
Rukovät' a hrot
Blått håndstykke og blå testspiss
Mavi El Kismi ve Mavi Test Ucu

Синий ручной модуль и синий проверочный
наконечник
Piesă de mână albastră și vârf de testare albastru
Hand Piece Biru dan Test Tip Biru
Tay dao và Đầu thử Màu xanh dương
Sinine otsak ja sinine proovitsak
Zilais manipulētājs un zilais testa uzgalis
Mėlyna darbinė rankena ir mėlynas bandymo galiukas
Син наконечник и син тестов връх
Plavi pretvornik i plavi testni vrh
Modri ročník in modra testna konica
Син рачен уред и син врв за тестирање
Плави ручни део и плави пробни врх
Плави ручни дио и плави врх за тестирање

Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the HARMONIC® Blue Hand Piece and Test Tip. It is not a reference to surgical techniques.

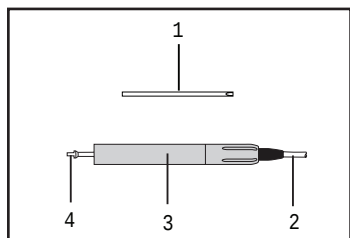
HARMONIC is a trademark of Ethicon Endo-Surgery.

ETHICON

PART OF THE *Johnson & Johnson* FAMILY OF COMPANIES

Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instruccies, Brugervejledning, Ohjeet, Oðnysis, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instruções, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упатства, Упутства, Упутства,

1



[illegible]

Բնական է՝ ինչ շարժումներով հաշվում են, հասկանալով զի հրաշք է հանդիսանում՝
 հենց լիցենզիայով ինչևէ՝ ցուցանել զի հրաշքեր չկան, զի անհայտ է, ինչպե՞ս հանձն է
 հրաշքով հաշվում են՝ հրաշքով հանձնում են զի հանձնում են զի հրաշքով հաշվում են։ Եւ Եւրոպայի շարժումներով հաշվում են զի հրաշքով հաշվում են զի հրաշքով հաշվում են։

Дезинфектант	Рекомендуемая концентрация	Минимальное время обработки
Cidex® OPA	100% - без подготовки	12 минут
Deconex® 53 Plus	1,5%-ный раствор	30 минут
Gigasept®	10%-ный раствор	30 минут
Gigasept® FF	6%-ный раствор	15 минут
Kohrsolin®	3%-ный раствор	60 минут
Aseptisol®	4%-ный раствор	30 минут

[illegible]

Автоматическая моечная/дезинфицирующая машина (с возможностью тепловой и/или химической дезинфекции)

- [illegible]

[illegible]

$\bar{f} \bar{j} \bar{i} \bar{s} \bar{d} \bar{j} \bar{d} \bar{h} \bar{z} \bar{w} \bar{s} \bar{f} \bar{n} \bar{d} \bar{j} \bar{h} \bar{z} \bar{w} \bar{h} \bar{d} \bar{j} \bar{f} \bar{t} \bar{c} \bar{d} \bar{j} \bar{s} \bar{t} \bar{c} \bar{r} \bar{u} \bar{d} \bar{f} \bar{c} \bar{d} \bar{f} \bar{n} \bar{s} \bar{j} \bar{t} \bar{c} \bar{d} \bar{c} \bar{f} \bar{d} \bar{u} \bar{d} \bar{f} \bar{f} \bar{t} \bar{c} \bar{t} \bar{s} \bar{d} \bar{j}$

Тип стерилизатора	Метод	Продолжительность цикла (при температуре)	Заданные температуры	Подготовительные импульсы
С предварительным вакуумированием	В обертке	3-18 минут	132 °C / 134 °C	3
С предварительным вакуумированием	Без обертки	3-5 минут	132 °C / 134 °C	3
С предварительным вакуумированием	В обертке	20 минут	121 °C	3
Гравитационный	Без обертки	10 минут	132 °C / 134 °C	Не имеет отношения
Гравитационный	В обертке ИЛИ без	30 минут	121 °C	Не имеет отношения
Гравитационный	В обертке	15 минут	132 °C / 134 °C	Не имеет отношения

Русский

[illegible]

Пакет, пропускающий ЭО, стерилизационная кювета, обернутая хирургической салфеткой или заключённая в пакет, пропускающий ЭО.

Минимум 600 мг/л

Достаточная для достижения заданных температуры и относительной влажности.

54 °C

2 часа

50%

Минимум 12 часов

Минимум 24 часов

[illegible]

Ինչպես արդեն ասվեց, 1992 թվականի օգոստոսի 1-ին ՀՀ Կառավարության կողմից ՀՀ Կոնստիտուցիոնալ դատարանի կազմավորման մասին հրապարակվեց հրամանագրի միջոցով, որով հաստատվեցին Կոնստիտուցիոնալ դատարանի կազմի և կառուցվածքի մասին որոշումները:

Использование пометок «ОСТОРОЖНО!», «Внимание!» и «Примечание»

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

Y KESB ' QLBJ XQES' ES XESSES? KESODQ', HJES KESQESJ HJESQJESJESJ, JHESQ QL-LO ES HJESQES? ESJESJESQESKES
KESQESQES QESKESQES^w IGS KESQES KESKESQES HJESQES.

[illegible]

yktsb ' d l b j x o k s ' k s e d e s ' f r e s ' l s o k s d e n ' d e d f r o d d j e d e s , d j o f k e d e d e l e 2 k j ' d e j k s e s ' d e l e k e d e f u j h e d j
 k h e k s e 2 k s e s o d j f r e j e j h e j k s d e s ' e d d e f r e d e s e d d e k e d e j d e s e H A R M O N I C . f o k s e s e d e , k s e o d e l e ' h d j h e
 f r e d o f k e s e d o d d j d e k e d e j d e s e H A R M O N I C o j k e d e s ' i k s e d e n ' , ' o e d e ' k s e j f r e j k e j d e d e s ' d e s
 d e j o k s e k e d e f r o d d j e d e s ' h d j d e f r e h e .

[illegible]

Условия транспортировки и хранения

σ idztf it60skzt60: f k i35 ÁC HTS +54 ÁC

f k d t s f n d s i d z ' d z w e d z y d t s f n k s : f k 10% h t s 80%

Удаление в отходы

Լյէճէսէ՛ յ օճէսյճձձ՛ ԼԵՃՄՏԻՃձԻ՛ ԵԼՎԱՏԵՍ ԳՆԻՆԺՄ՝ ԽՍԻՅԱԷՔՈՆ ԽԵՐԳՆԵՅՅ (ՎԵՐԵՏԵՔՈՆ-ԵԳՆՈՒՔՈՆ ԽԵՐԳՆԵՅՅ, ԼԽՈ). ՈՐՈՇԻԳԻՐ ՅԵՏԵՄ՝ ԽՈՇԻԶԻԿ ՄԵՐԿՆԵՄՈՒՆԻ՛ ԽՍԵՐՈՒՄԻՆ ԴՆԻՔԻ՛ ԴԵ ԵՐԵՎԱՆՈՒՄԻ՛ ԴԵՐ ԴՆԵՐՈՒՄՈՒՆԻ՛ ԽՍԵՅ.

Форма поставки

[illegible]



Electrical and electronic equipment. Return waste to a collection system or treatment and recycling facilities. Applicable in the EU. Follow decontamination instructions before returning waste.

Équipement électrique et électronique. Renvoyer les déchets vers un système de collecte ou vers un établissement de traitement et de recyclage. Applicable dans l'UE. Suivre les instructions de décontamination avant de renvoyer les déchets.

Elektrische und elektronische Geräte. Bitte Abfallstoffe an ein entsprechendes Auffangssystem oder eine Abfallbehandlungs- bzw. Recyclinganlage zurückgeben. In Ländern der EU: Bitte vor Rückgabe von Abfallstoffen alle betreffenden Dekontaminationsanweisungen beachten.

Apparecchiatura elettrica ed elettronica. Restituire come rifiuto a un sistema di raccolta o a strutture di trattamento e riciclaggio. Applicabile nell'EU. Seguire le istruzioni di decontaminazione prima di restituire come rifiuto.

Equipamento eléctrico e electrónico. Os resíduos devem ser eliminados através de um sistema de recolha ou em instalações de tratamento e reciclagem. Aplicável na União Europeia. Cumpra as instruções de descontaminação antes de eliminar os resíduos.

Equipo eléctrico y electrónico. Devuelva los desechos a un sistema de recogida o a una planta de tratamiento y reciclaje. Aplicable en la UE. Siga las instrucciones de descontaminación antes de devolver los desechos.

Elektrische en elektronische apparatuur. Afval moet worden ingezameld of naar een verwerkings- en recyclingbedrijf worden gebracht. Van toepassing in de EU. Volg de ontsmettingsaanwijzingen op voordat u afval afvoert.

Elektrisk og elektronisk udstyr. Returnér affald til et indsamlingsystem eller et oparbejdnings- eller genvindningsanlæg. Dette gælder inden for EU. Følg retningslinjerne vedr. dekontaminering før aflevering af affaldet.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet. Toimita sähköromu keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Koskee EU:n jäsenvaltioita. Noudata asianmukaisia puhdistusohjeita ennen kuin toimitat sähköromun keräyspisteeseen.

Էլեկտրոնային և էլեկտրական խառնուրդը պետք է հանձնվի միջով ընթացող կամ «չօգտագործված» աղբերում կամ նախատեսված վայրերում ընթացող բացահայտման և ստացման գործընթացին։ Այս դրույթը վերաբերում է միայն այն երկրներին, որոնք ենթարկվում են ընթացող մշակմանը։

Elektrisk och elektronisk utrustning. Lämna avfallet till ett insamlingsställe eller till bearbetnings- och återvinningsstationer. Tillämpligt inom EU. Följ instruktionerna för dekontaminering innan du kasserar avfallet.

Pracę elektryczną i elektroniczną. Wykorzystane elementy należy zwrócić do placówki zbierania odpadów lub do zakładu zajmującego się ich utylizacją i recyklingiem. Stosowane w Unii Europejskiej. Przed zwrotem odpadów należy przeprowadzić procedurę dekontaminacji.

Elektromos és elektronikus berendezések. A hulladékokat juttasson el egy begyűjtőrendszerbe vagy egy hulladékkezelési létesítménybe. Éles-tűmérnyeb. Az Eur-pai Un-i vonatkozású. A hulladékok visszajuttatása előtt kövesse a dekontaminációs-ra vonatkozó utasításokat.

Elektrick® a elektronik® vybavení. Odpad odevzdejte do sběrného systému nebo do zařízen pro opětovnou recyklaci. Platná pro EU. Před odevzdáním odpadu postupujte podle pokynů pro dekontaminaci.

Elektrické a elektrónické vybavenie. Odpad odovzdajte do zberného systému alebo do zariadení na ošetrovanie a recykláciu. Platné pre EÚ. Pred odovzdaním odpadu postupujte podľa pokynov pri dekontaminácii.

Elektrisk og elektronisk utstyr. Returnér avfallet via et innsamlingsssystem eller et anlegg for behandling og resirkulering. Gjelder i EU. Følg instruksjonene for dekontaminering før avfallet returneres.



Elektrikli ve elektronik ekipman. Atəjə bir toplama sistemi vəyə muamele və
geri kəzanım təsisinə gəri g'ndər. Avrupa Birljişində g'er-əlird. Atəjə g'eri
g'ndermədən o'ncə dekəntamınasyon talimatına uyunuz.

Հայկերէնի լեզուի հայկերէնի բառարանում. Իսկանո՞՞ծնէ եւսն' ո' իմիջեմէն
իմեան զմեզ միջոցաբեմ' միջ միջոցաբեմէն զ եւթմիսկարգ եւսնեան. Ի բեմէն' յիսն
է լւ. Եւթմիշէն զմիսեւկարգ միջ եւթմիսեւկարգումն' միջնի եւսնեան յաճմէն
եւսնեան.

Echipament electric si electronic. Predaşi delectare cłtre un sistem de colectare
sau cłtre o unitate de tratare si reciclare a acestora. Aplicabil ı UE. Respectaşi
instrucţiunile de decontaminare ınainte de a predă deeurile.

Perlangkapan listrik dan elektronik. Kembalian sampah ke sistem pengumpulan
atau fasilitas pengolahan dan daur ulang. Berlaku di UE. Ikuti petunjuk
dekontaminasi sebelum mengembalikan sampah.

Thiùt b' l'ı n' v' l'ı n' t' . Tr' l'ı s' n' p' h' m' th' l'ı b' cho' h' th' ng' thu' tháp hoic c' s' c' s'
x' ı l'ı v' t' s'ı ch'j. C'ı th' şp' d' l'ı ch' Ch'ıu Au. Tuicn theo c' s' h'g' ng' d' n' ch' ng' n' g'
l'ı n' h' t' . c' k' h'ı tr' l'ı s' n' p' h' m' th' l'ı b' .

Elektri- ja elektroonikaseadmed. Viiege jättemed kogumispunkti või töötlemise ja
ringlusevõrguga tegevusse asutusse. Kõhaldub Euroopa Liidus. Järgige enne
jättemed kõrvaldamist saastatusest puhastamist käsitlevaid juhiseid.

Elektriskais og elektroniskais aprikojums. Atgrieziet atkritumus savākšanas sistēmā
vai apstrādes un pārstrādes iekārtās. Piemērojams ES. Pirms atkritumu atgriešanas
ievērojiet attiecīgās instrukcijas.

Elektros ir elektroniāā iranga. Priduokote atliekas ı surinikmo sistemā arba ı valymā
ir perdirimmo įmones. Taikytina ES. Prieg priduodami atliekas vadovaukitis
nurodymais dėl kenksmingumo pagalinimo.

Հայկերէնի լեզուի հայկերէնի բառարանում. Ի ւեթմիշ եւսնո' յաճմէն ո' իմիջեմէն
նո' իմ' իմեմէն մե' եւսնո' յաճմէն զմեզ միջոցաբեմ' յաճմէն եւսնեան յաճմէն զ եւթմիսկարգումն.
Ի բեմէն' գնե' օ լւ. Ի եւթմիսն ո' եւթմիշ եւսնո' յաճմէն իմիջմիսեւկարգ միջմիսեւկարգէն լւ
ն' իսնեան զմեզմո'.

Elektriāna ı elektroniāa oprema. Vratite otpad u sustav za prikupljanje ili u
postrojenje za obradu ı recikliranje otpada. Primjenjivo u EU. Slijedite upute za
dekontaminaciju prije vraćanja otpada.

Elektriāna ı elektronska oprema. Odpadke vrnite v sistem zbiranja oziroma
v objekt za obdelavo ı recikliranje. Uporablja se v EU. Sledite navodilom za
dekontaminacijo, preden odpadke vrnete.

Հայկերբում զ լայնեւեմնո' եւթեմո' . Ի ւեթմիշ օե' եւսնեանն իմիջմէն զմեզ
օ' պիւնեմէն լւ եւսնեանն զ եւթմիսկարգումն . Ի բեմէն' յաճմէն օ' օ լւ. Ի եւթմիսեւկարգէն
իմիջեւն եւթմիսեւկարգումն ո' իսնեանն զմեզմո' զ միջնի ո' եւ օւթմիշ եւսնեանն.

Հայկերբում զ լայնեւեմնո' եւթեմո' . Ի ւեթմիշ եւսնո' իմիջմէն իմիջմիսեւկարգէն
եւթմիսեւկարգումն ո' օ' զմեզմեմն զ լայնեւեմնո' . Ի բեմէն' օ' յե' իմ է լւ. Ի ւեթմիշ եւթմիսեւկարգումն
ն' իսնեանն զմեզմո' զ միջն օւթմիս' օ' եւսնո'ն.

Հայկերբում զ լայնեւեմնո' եւթեմո' . Ի ւեթմիշ եւսնո' իմիջմէն իմիջմիսեւկարգէն
եւթմիսեւկարգումն ո' լւ. Ի եւթմիսեւկարգումն օ' լայնեւեմնո' . Ի բեմէն' օ' զ' յե' է լւ. Ի ւեթմիշ եւթմիսեւկարգումն
ն' իսնեանն զմեզմո' զ միջն իսնեան' օ' եւսնո'ն.

յ ձ փ շ ջ Ի Ի

Do not use the HARMONIC Blue Hand Piece with ULTRACISION® Generator (GEN01/GEN32).

Ne pas utiliser la pièce à main bleue HARMONIC avec le générateur ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Das blaue HARMONIC Handstück darf nicht mit dem ULTRACISION® Generator (GEN01/GEN32) eingesetzt werden.

Non usare il manipolo blu HARMONIC con il generatore ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Não utilize a peça de mão azul HARMONIC com o Gerador ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

No utilise el mango transductor azul HARMONIC con el generador ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Gebruik het HARMONIC blauwe handstuk niet met de ULTRACISION® generator (GEN01/GEN32).

Brug ikke HARMONIC blåt håndstykke med ULTRACISION® generatoren (GEN01/GEN32).

Sinistä HARMONIC-kahvaosaa ei saa käyttää ULTRACISION®-generaattorin (GEN01/GEN32) kanssa.

չ գ զլսես՝ օտմով միշ է՝ օվ ժնյթ օնե HARMONIC և մ զ շնջելյոյ մ

ULTRACISION® (GEN01/GEN32)

Använd inte HARMONIC blå kopplingsenhet med ULTRACISION®-generatorn (GEN01/GEN32).

Nie wolno używać niebieskiej rączki HARMONIC z generatorem ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

A HARMONIC kék kézdarabot tilos az ULTRACISION® generátorral (GEN01/GEN32) használni!

Modr í nástavec HARMONIC nepoužívejte s generátorem ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Modrú rukov'ň HARMONIC nepoužívajte s generátorom ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Bruk ikke det blå HARMONIC-håndstykket sammen med ULTRACISION®-generatoren (GEN01/GEN32).

HARMONIC Mavi El Kismeni ULTRACISION® Jeneratör (GEN01/GEN32) ile Kullanmayın.

Այլ դիմելիքներ հրաժարվե՞լու ենք՝ HARMONIC ն գյւղութենէսդ ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Nu utilizați piesa de mână HARMONIC albastră împreună cu generatorul ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Jangan gunakan Hand Piece Biru HARMONIC dengan Generator ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Kh'ing s d ng Tay dao m'u xanh dehng HARMONIC v i Msy phst ch'nh ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

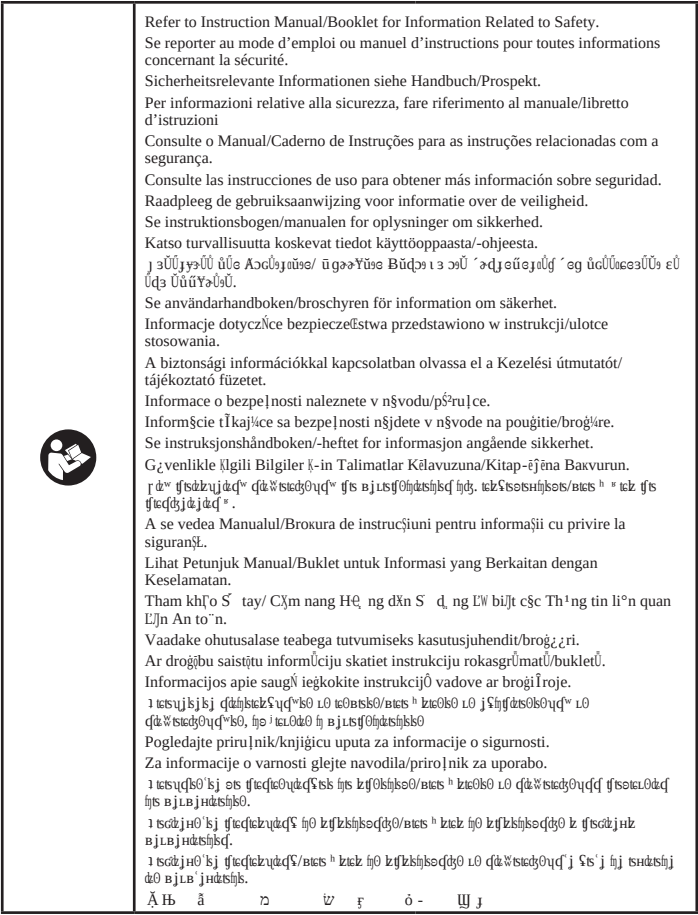
Árge kasutage sinist otsakut HARMONIC koos generaatoriga ULTRACISION® (GEN01/GEN32).

Neizmantojiet HARMONIC zilo manipulirŭju ar ULTRACISION® generatoru (GEN01/GEN32).

Nenaudokite „HARMONIC mālynos darbinis rankenos su ĀULTRACISION®“ generatoriumi (GEN01/GEN32).

Այլ դիմելանշեյ HARMONIC կըմ Թճեյկըմհն ն ULTRACISION® գյւղութենէ (GEN01/GEN32).

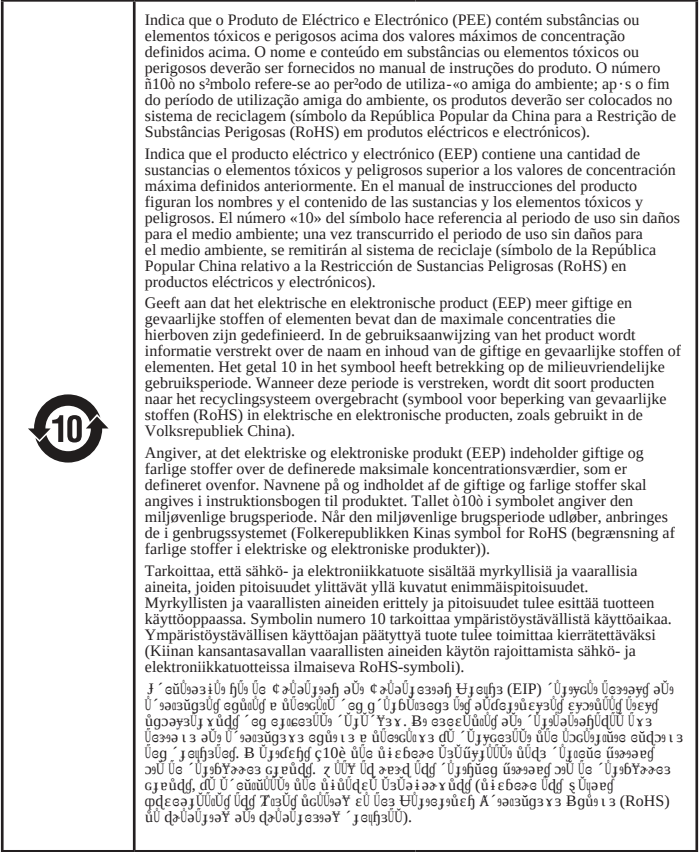
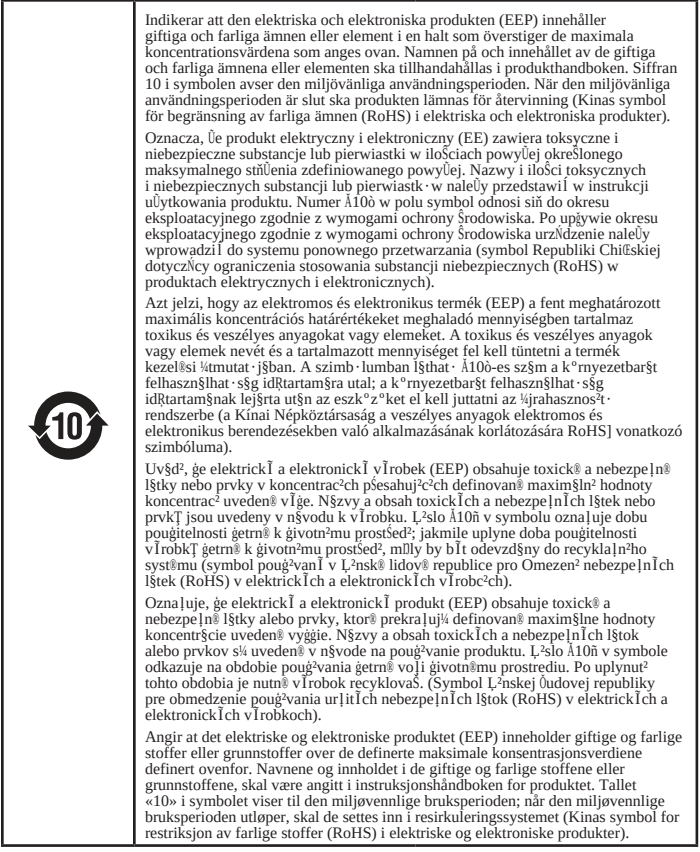
[illegible]



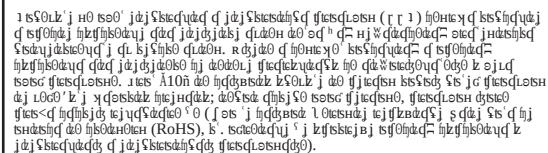
	LOT	Lot N° de lot Ch.-B. Lotto Nº do lote Nº de lote Lotnr. Parti Erän koodi J . J . "Üjüüŋg Batchnummer Numer partii produkcyjnej Tétel Gärge Garğa Lot	Lot u j i e d f w Lot Lot L ¹ s l n x u ů t Partii Partija Partija ı ö ĩ c q h o Serija Serija u j i e d f o ı ö ĩ c q f o ı ĳ s " h j i e d f j ~
		Manufacturer/Date of Manufacture Fabricant/Date de fabrication Hersteller/Herstellungsdatum Fabbicante/Data di fabbricazione Fabricante/Data de Fabrico Fabricante/Fecha de fabricaci�n Fabrikant/Fabricagedatum Producent/Productionsdato Valmistaja/Valmistuspivamaar ᄂᅆᅃᅁᅇᅀᅇᅈᅉᅍᅇ / € ᅈᅇᅇᅇᅇᅇᅇ aᅇᅈᅇᅇᅇᅇᅇᅇᅇ Tillverkare/Tillverkningsdatum Productent/Data produkcji Gyrtr/Gyrts ideje Vİrobca/Datũm vİroby Vİrobca/DŠtũm vİroby Produsenť/Produkcijsdatato	Őretici/Őretim Tarihi ı ĳ s d f l e s h d j k z / r ő b ő d f l e s d s e d j d f w Producer/Tanggal Produksi Producers/Tanggal Produksi Nh [*] s l n x u ů t/Ng ^y s l n x u ů t Tootja/toomiskuupjev Raġontjȓ/Raġoġanas datums Gamintojas/pagaminimo data ı ĳ s d f l e s h d j k z / r ő b ő d f l e s d f l e s h j b s t ProizvoLał/datum proizvodnje Proizvajalec/Datum proizvodnje ı ĳ s d f l e s h d j k z / r ő b k z y đ ű f l e s d f l e s h j b s t ı ĳ s d f l e s " ű v / r ő b k z y f l e s d f l e s h " j ı ĳ s d f l e s " ű v/hőközdy f l e s d f l e s h " j A 2 - A

<div>USA</div> <div>REP</div>	<p>Authorized Representative in the United States Représentant autorisé aux États-Unis d'Amérique Bevollmächtigter in den USA Rappresentante autorizzato negli Stati Uniti Representante autorizado nos Estados Unidos Representante autorizado en EE.UU. Gemachtigde vertegenwoordiger in de Verenigde Staten Autoriseret repræsentant i USA Valtuutettu edustaja Yhdysvalloissa Aვგზისდელეგაციის უძღვრველი წარმომადგენელი Auktoriserad återförsäljare i USA Autoryzowany przedstawiciel w Stanach Zjednoczonych Meghatalmazott képviselő az Egyesült Államokban Autorizovan zástupca ve Spojených státech Autorizovan zástupca v USA Autoriseret representant i USA ABD'deki Yetkili Temsilci பெரிசுப்படைவியலகர் 2 புவியியல்பெரிசுப்படைவியலகர் Reprezentant autorizat în Statele Unite Perwakilan Resmi di Amerika Serikat ဂျပန် သို့မဟုတ် ဟွာ်စာ K8 Volitatud esindaja Ameerika Ühendriikides Pilnvarotais atstovs ASV Jgaliotasis atstovas JAV பெரிசுப்படைவியலகர் 2 புவியியல்பெரிசுப்படைவியலகர் Ovlagtení predstavnik u Sjedinjenim Državama Pooblağleni zastopnik za Zdrugene države Amerike பெரிசுப்படைவியலகர் 2 புவியியல்பெரிசுப்படைவியலகர் பெரிசுப்படைவியலகர் 2 புவியியல்பெரிசுப்படைவியலகர் பெரிசுப்படைவியலகர் 2 புவியியல்பெரிசுப்படைவியலகர்</p>																																
<div>REF</div>	<table> <tr> <td>Catalogue Number</td><td>Katalog Numarası</td></tr> <tr> <td>Référence du produit</td><td>Referans Numarası</td></tr> <tr> <td>Best.-Nr.</td><td>Număr de catalog</td></tr> <tr> <td>Numero di catalogo</td><td>Nomor Katalog</td></tr> <tr> <td>Número do catálogo</td><td>S' catalogue</td></tr> <tr> <td>Número del catálogo</td><td>Katalooginumber</td></tr> <tr> <td>Catalogusnummer</td><td>Kataloga numurs</td></tr> <tr> <td>Katalognummer</td><td>Numeris kataloge</td></tr> <tr> <td>Tuotenumero</td><td>გზავნის ნომერი</td></tr> <tr> <td>பெரிசுப்படைவியலகர் 2 புவியியல்பெரிசுப்படைவியலகர்</td><td>Katalogski broj</td></tr> <tr> <td>Katalognummer</td><td>Katalogka številka</td></tr> <tr> <td>Numer katalogowy</td><td>გზავნის ნომერი</td></tr> <tr> <td>Katalogszám</td><td>გზავნის ნომერი</td></tr> <tr> <td>Katalogov® 1'slo</td><td>გზავნის ნომერი</td></tr> <tr> <td>Katal·gov® 1'slo</td><td>გზავნის ნომერი</td></tr> <tr> <td>Katalognummer</td><td>გზავნის ნომერი</td></tr> </table>	Catalogue Number	Katalog Numarası	Référence du produit	Referans Numarası	Best.-Nr.	Număr de catalog	Numero di catalogo	Nomor Katalog	Número do catálogo	S' catalogue	Número del catálogo	Katalooginumber	Catalogusnummer	Kataloga numurs	Katalognummer	Numeris kataloge	Tuotenumero	გზავნის ნომერი	பெரிசுப்படைவியலகர் 2 புவியியல்பெரிசுப்படைவியலகர்	Katalogski broj	Katalognummer	Katalogka številka	Numer katalogowy	გზავნის ნომერი	Katalogszám	გზავნის ნომერი	Katalogov® 1'slo	გზავნის ნომერი	Katal·gov® 1'slo	გზავნის ნომერი	Katalognummer	გზავნის ნომერი
Catalogue Number	Katalog Numarası																																
Référence du produit	Referans Numarası																																
Best.-Nr.	Număr de catalog																																
Numero di catalogo	Nomor Katalog																																
Número do catálogo	S' catalogue																																
Número del catálogo	Katalooginumber																																
Catalogusnummer	Kataloga numurs																																
Katalognummer	Numeris kataloge																																
Tuotenumero	გზავნის ნომერი																																
பெரிசுப்படைவியலகர் 2 புவியியல்பெரிசுப்படைவியலகர்	Katalogski broj																																
Katalognummer	Katalogka številka																																
Numer katalogowy	გზავნის ნომერი																																
Katalogszám	გზავნის ნომერი																																
Katalogov® 1'slo	გზავნის ნომერი																																
Katal·gov® 1'slo	გზავნის ნომერი																																
Katalognummer	გზავნის ნომერი																																

<div>1</div>	<table> <tr> <td>Unit Quantity (QTY)</td><td>Birim Miktarı (QTY)</td></tr> <tr> <td>Quantité par unité (QTY)</td><td>სტანდარტული ერთეულის რაოდენობა (QTY)</td></tr> <tr> <td>Stück pro Verpackungseinheit (QTY)</td><td>Canitate unitară (QTY)</td></tr> <tr> <td>Quantità (QTY)</td><td>Jumlah Unit (QTY)</td></tr> <tr> <td>Quantidade de unidades (QTY)</td><td>എണ്ണം (QTY)</td></tr> <tr> <td>Cantidad unitaria (QTY)</td><td>Komplekti kuuluvate seadmete arv (QTY)</td></tr> <tr> <td>Dosering (QTY)</td><td>Vienību skaits (QTY)</td></tr> <tr> <td>Enhedsmængde (QTY)</td><td>Vienot skaiļus pakuošanai (QTY)</td></tr> <tr> <td>Yksikkömäärä (QTY)</td><td>1. paketoitava osa (QTY)</td></tr> <tr> <td>Базовый набор (QTY)</td><td>Količina (QTY)</td></tr> <tr> <td>Antal enheter (QTY)</td><td>Količina enot (QTY)</td></tr> <tr> <td>Ilość sztuk w opakowaniu (QTY)</td><td>სტანდარტული (QTY)</td></tr> <tr> <td>Egyeségek száma csomagonként (QTY)</td><td>სტანდარტული (QTY)</td></tr> <tr> <td>Počet jednotek v balení (QTY)</td><td>სტანდარტული (QTY)</td></tr> <tr> <td>Počet jednotiek v balení (QTY)</td><td>π Η ΔΕΩ</td></tr> <tr> <td>Enhetsmengde (QTY)</td><td></td></tr> </table>	Unit Quantity (QTY)	Birim Miktarı (QTY)	Quantité par unité (QTY)	სტანდარტული ერთეულის რაოდენობა (QTY)	Stück pro Verpackungseinheit (QTY)	Canitate unitară (QTY)	Quantità (QTY)	Jumlah Unit (QTY)	Quantidade de unidades (QTY)	എണ്ണം (QTY)	Cantidad unitaria (QTY)	Komplekti kuuluvate seadmete arv (QTY)	Dosering (QTY)	Vienību skaits (QTY)	Enhedsmængde (QTY)	Vienot skaiļus pakuošanai (QTY)	Yksikkömäärä (QTY)	1. paketoitava osa (QTY)	Базовый набор (QTY)	Količina (QTY)	Antal enheter (QTY)	Količina enot (QTY)	Ilość sztuk w opakowaniu (QTY)	სტანდარტული (QTY)	Egyeségek száma csomagonként (QTY)	სტანდარტული (QTY)	Počet jednotek v balení (QTY)	სტანდარტული (QTY)	Počet jednotiek v balení (QTY)	π Η ΔΕΩ	Enhetsmengde (QTY)	
Unit Quantity (QTY)	Birim Miktarı (QTY)																																
Quantité par unité (QTY)	სტანდარტული ერთეულის რაოდენობა (QTY)																																
Stück pro Verpackungseinheit (QTY)	Canitate unitară (QTY)																																
Quantità (QTY)	Jumlah Unit (QTY)																																
Quantidade de unidades (QTY)	എണ്ണം (QTY)																																
Cantidad unitaria (QTY)	Komplekti kuuluvate seadmete arv (QTY)																																
Dosering (QTY)	Vienību skaits (QTY)																																
Enhedsmængde (QTY)	Vienot skaiļus pakuošanai (QTY)																																
Yksikkömäärä (QTY)	1. paketoitava osa (QTY)																																
Базовый набор (QTY)	Količina (QTY)																																
Antal enheter (QTY)	Količina enot (QTY)																																
Ilość sztuk w opakowaniu (QTY)	სტანდარტული (QTY)																																
Egyeségek száma csomagonként (QTY)	სტანდარტული (QTY)																																
Počet jednotek v balení (QTY)	სტანდარტული (QTY)																																
Počet jednotiek v balení (QTY)	π Η ΔΕΩ																																
Enhetsmengde (QTY)																																	
<div>10</div>	<p>Indicates that the Electrical and Electronic Product (EEP) contains toxic and hazardous substances or elements over the defined maximum concentration values defined above. The names and content of the toxic and hazardous substances or elements shall be provided in the product instruction manual. The number 10 in the symbol refers to the environment friendly use period; after their environment-friendly use period expires, they shall be put into the recycling system (People's Republic of China symbol for Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic products).</p> <p>Indique que le Produit Électrique et Électronique (PEE) contient des substances ou composants toxiques et dangereux dont les valeurs de concentrations sont supérieures aux valeurs de concentration maximales définies ci-dessus. Les désignations et contenus des substances ou composants toxiques et dangereux sont fournis dans le mode d'emploi du produit. Le numéro « 10 » figurant dans le symbol se réfère à la période d'utilisation sans risques pour l'environnement ; une fois celle-ci expirée, les produits devront être placés dans le système de recyclage (symbole de la République Populaire de Chine concernant la Restriction des Substances Dangereuses (RoHS) présentes dans les produits électriques et électroniques).</p> <p>Bedeutet, dass dieses Elektro- und Elektronikprodukt (Electrical and Electronic Product; EEP) toxische und gefährliche Stoffe oder Elemente enthält, die die oben angegebenen festgelegten Maximalkonzentrationen übersteigen. Bezeichnung und Gehalt der toxischen und gefährlichen Stoffe oder Elemente sind im Handbuch zum Produkt anzugeben. Die Ziffer „10“ im Symbol steht für den EFUP-Zeitraum, in dem die umweltfreundliche Nutzung gegeben ist. Nach Ablauf des EFUP-Zeitraums ist das Produkt dem Recyclingsystem zuzuführen (Symbol der Volksrepublik China für die Reduzierung von gefährlichen Stoffen [Restriction of Hazardous Substances (RoHS)] in Elektro- und Elektronikprodukten).</p> <p>Indica che il Prodotto elettrico ed elettronico (PEE) contiene sostanze o elementi tossici e pericolosi, la cui concentrazione supera i valori massimi definiti sopra. I nomi e i contenuti delle sostanze o degli elementi tossici e pericolosi devono essere forniti nel manuale di istruzioni del prodotto. Il numero 10 nel simbolo si riferisce al periodo di utilizzo a ridotto impatto ambientale; al termine di tale periodo, il prodotto deve essere smaltito tramite il sistema di riciclaggio (simbolo di Restrizione all'uso di sostanze pericolose (RoHS) della Repubblica Popolare Cinese nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).</p>																																



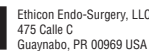




EC REP Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY

USA REP Ethicon Endo-Surgery, Inc.
4545 Creek Road
Cincinnati, OH 45242-2839 USA
1-877-ETHICON
+1-513-337-8901 (English)

ETHICON
PART OF THE *Johnson & Johnson* FAMILY OF COMPANIES



© Ethicon Endo-Surgery, Inc. 2016

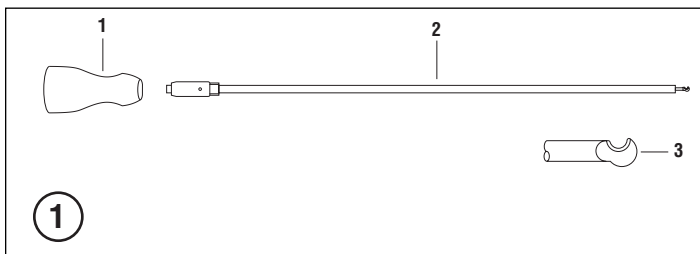
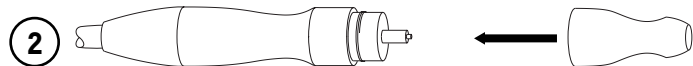
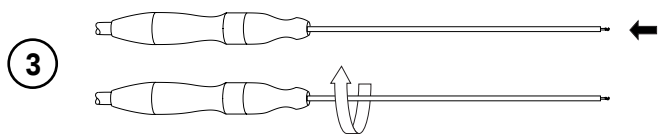
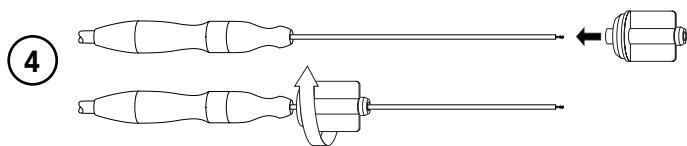
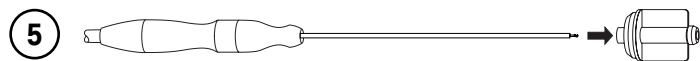
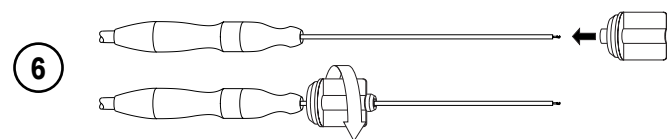
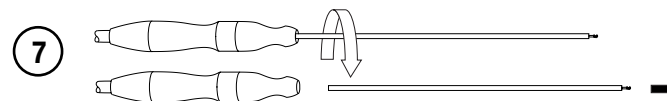
Rev. 2016-11-30

P000339P01



5 mm Alet
5 мм инструмент
Instrument de 5 mm
Instrumenten 5 mm
Dụng cụ 5 mm
5-millimetretrine instrument
5 mm instruments
5 mm instrumentas
5 mm инструмент
Instrument od 5 mm
5 mm instrument
Инструмент од 5 мм
Инструмент величине 5 мм
Инструмент од 5 мм
5 mm ;





[illegible]

Предостережения и меры предосторожности

[illegible][illegible]

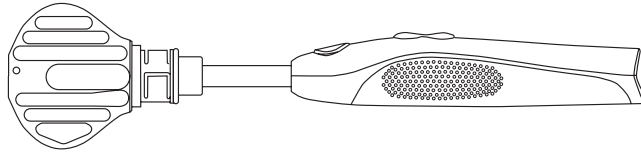
Форма поставки

(d3d3(d4d4)scdzj dks(HARMONIC)(f5f5)0edw'j5nfw'(h5j'ie(dz' d' d3(h4d3w'(f'ie(d3d3j d3j d4d3w'(d40(ISHd4d3d3(f'0'qfj d4s3j7' 1'5fhd3j(f'ie(d3d3j d3j d4d3w'(zh0d4d3s' (d5f5'ISH'7)

[illegible][illegible]

HARMONIC SYNERGY®

Dissecting Hook, Curved Blade and Torque Wrench



Crochet dissecteur, lame courbe et clé dynamométrique
Dissektionshaken, gebogener scharfer Spatel
und Klingenschlüssel
Uncino per dissezione, lama curva e chiave torsionometrica
Gancho Dissector, Lâmina Curva e Chave de Torção
Disector de gancho, lâmina curva y llave de apriete
Dissectiehaak, gebogen blad en torsiesleutel
Dissektionshook, buet blad og momentnøgle
Dissekaatiokoukku, kaareva terä ja momenttiavain
Αγκιστρο Αποκόλλησης, κυρτή λεπίδα
και κλειδί ροπής στρέψης
Dissektionskrok, böjt blad och momentnyckel
Haczyk do cięcia, zakrzywione ostrze
i klucz dynamometryczny
Bontóhorog, hajlított penge és nyomatékkulcs
Řezací hák, zakřivená čepel a momentový klíč
Prerezávací háčik, zakřivená čepel a momentový klúč
Dissekeringskrok, buet blad og momentnøkkel

Diseksiyon Kancası, Kavisli Bıçak ve Tork Anahtarı
Диссекционный крючок, изогнутое лезвие
и замок рабочей части
Cârlig pentru disecție, lamă curbă și cheie dinamometrică
Kait Diseksi, Pisau Lengkung, dan Kunci Putar
Móc Phẫu thuật, Luỡi Cong và Chia Vặn
Dissekteeriv konkstera, kumer tera ja momendimöötevõti
Secēšanas āķis, liektais asmens un momentatslēga
Pjovimo kabliukas, lenkti ašmenys
ir dinamometrinis veržliaraktis
Дисектираща кука, извито острие
и динамометричен ключ
Kuka za disekciju, zakrivljena oštrica i moment ključ
Disekcijska kljuka, ukrivljeno rezilo in momentni ključ
Кука за дисекција, искривено сечило и момент-ключ
Кука за дисекцију, закривљено сечиво и момент кључ
Кука за дисекцију, закривљено сјечиво и момент кључ

Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

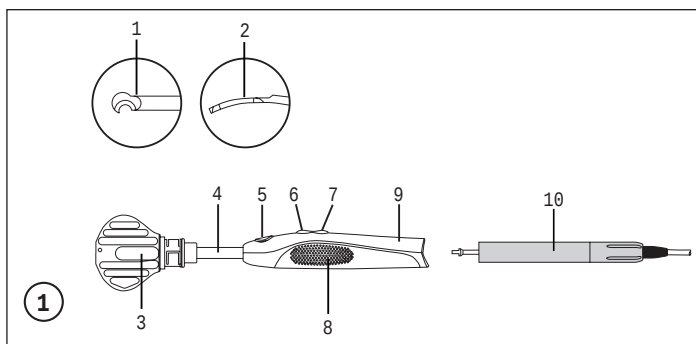
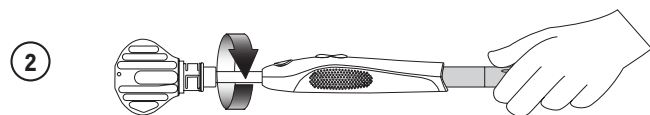
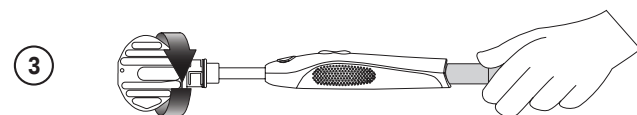
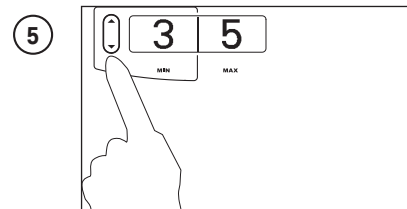
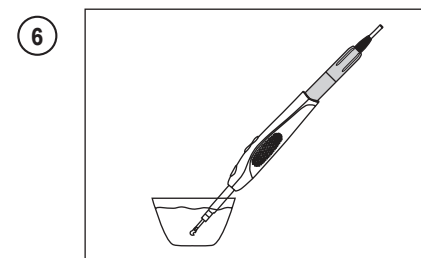
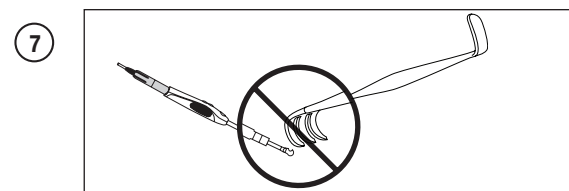
Important: This package insert is designed to provide Instructions For Use of the HARMONIC SYNERGY® instruments and Gray Torque Wrench. It is not a reference to surgical techniques.

HARMONIC, HARMONIC SYNERGY, and ULTRACISION are trademarks of Ethicon Endo-Surgery.

ETHICON

PART OF THE  FAMILY OF COMPANIES

Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instruções, Brugervejledning, Ohjeet, Oðnysic, Anvisningar, Instrukcije, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упатства, Упутства, Упутства,



Диссекционный крючок, изогнутое лезвие и замок рабочей части

[illegible]

HARMONIC, HARMONIC SYNERGY and ULTRACISION are trademarks of Ethicon Endo-Surgery.

[illegible]

Противопоказания

- * R dñfstezdxj dñls r dxj ftefseLdñ r Hdñw fjtefñjvjñdñw ftefñkj?
- * R dñfstezdxj dñls r dxj ftefñHdñLdñvjñdñ r Hdñw Ldññe r ñdñw wddñstefdjñ r ñkñbzñ vñdñw fñdñstñvñjñfñdñ.

[illegible]

r උභයාංගික සහජීවන ක්‍රියාවලියේදී, විශේෂයෙන්ම ප්‍රතිපෝෂණයේදී, HARMONIC SYNERGY වැඩසටහනක් හඳුන්වා දීම අත්‍යවශ්‍ය වන්නේ නම්, එය කෙසේ වෙතත්?

[illegible][illegible][illegible][illegible]

1. Диссекционный крючок
2. Изогнутое лезвие
3. Серый замок рабочей части
4. Кожух
5. Кнопка фрикционного зажима
6. Ручное управление MAX (дистальное)
7. Ручное управление MIN (проксимальное)
8. Мягкое противоскользящее покрытие
9. Корпус рукоятки
10. Синяя рукоять (в комплект не включена)

$\sigma_{jd} \sigma_{jt} \sigma_{ks} \sigma_{kt} < +25 \text{ \AA C}$
 $\int \sigma_{ks} \sigma_{kt} \sigma_{jd} \sigma_{jt} \sigma_{ks} \sigma_{kt} \sigma_{jd} \sigma_{jt} \sigma_{ks} \sigma_{kt} : 10\% - 60\%$

ማጠቃለያ፣ ዓ ስራዎችን ማጠቃለያ
 ማጠቃለያ፣ ዓ ስራዎችን ማጠቃለያ

	Batch code Numéro de lot Chargenbezeichnung Codice lotto Código do lote Código de lote Partijcode Batchkode Eräkoodi Түпсаның үлгісін Partikod Kod partii Gyártási tételszám L'slo gārge L'slo gārge Batch-kode	Seri Kodu ສຳນຸດລາຍຈະ Cod lot Kode Batch Mã lô hàng Partiitähis Partijas kods Partijos kodas ສຳນຸດ ເລກຊີ້ແຈງ Šifra serije Oznaka serije ສຳນຸດ ເລກຊີ້ແຈງ Лот с/г Zgoda serije
	Use-by date À utiliser avant Verw. bis Data di scadenza Data de validade A utilizar antes de Houdbaarheidsdatum Utlöbsdato Viimeinen käyttöpäivä Ելիք թվականը Utgångsdatum Data wa'anoŋci Felhasználhat - ségi idő Pougitelno do Dátum spotreby Utløpsdato	Son Kullanan Tarihi ກໍ່ໃຫ້ໃຊ້ກ່ອນ A se utiliza înainte de data Digunakan sebelum Tanggal S d ng L'n ng'y Kasutamise lõpptähtaeg Derīguma termiāģ Tinka naudoti iki Lõpetähtpäev Rok uporabe Rok uporabe Үх хугацаа Էֆֆեկտիվ Էֆֆեկտիվ
Rx only	<p>Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.</p> <p>Attention : la loi fédérale n'autorise la vente de ce dispositif que par un professionnel de santé agréé ou sur sa prescription.</p> <p>Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen lizenzierten Arzt oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden.</p> <p>Attenzione: la legge federale limita la vendita del presente dispositivo ai medici autorizzati oppure dietro prescrizione medica.</p> <p>Atenção: A legislação federal só permite a venda deste dispositivo a profissionais de saúde devidamente autorizados ou por receita destes.</p> <p>Atención: La ley federal impone que este producto solo puede ser vendido por un profesional de atención sanitaria con licencia o bajo prescripción médica.</p> <p>Let op: De federale wetgeving in de VS eist dat dit apparaat uitsluitend wordt verkocht door of in opdracht van een bevoegde zorgverlener.</p> <p>Forsigtig! I henhold til gældende amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af eller på ordination af en praktiserende læge.</p>	

Variotus: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lisensioitu terveydenhoidon ammattilainen tai lisensioidun terveydenhoidon ammattilaisen määräyksestä.

Уведомление: Данное устройство может быть продано только лицензированным медицинским работником или лицензированным медицинским работником.

Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lisensioitu terveydenhoidon ammattilainen tai lisensioidun terveydenhoidon ammattilaisen määräyksestä.

Уведомление: Данное устройство может быть продано только лицензированным медицинским работником или лицензированным медицинским работником.

Försiktighet: Enligt amerikansk lag får detta instrument endast säljas av eller på anmodan av legitimerad hälso- och sjukvårdspersonal.

Przeostroga: Prawo federalne (w USA) dopuszcza sprzedaż niniejszego urządzenia jedynie przez uprawnionego pracownika służby zdrowia lub na jego zlecenie.

Figyelmeztetés: A szívetüregi művelésre előírt törvények és az eszköz kizárólag megfelelő engedéllyel rendelkező egészségügyi szakember által vagy annak megrendelésére értékesíthető.

Upozornění: Federální zákon USA omezuje prodej tohoto zařízení pouze na lékaře nebo na předpis od lékaře.

Upozornenie: Federálne zákony obmedzujú predaj tohto zariadenia lekárom alebo na lekársky predpis.

Forsiktigt: Ifølge amerikansk lovgivning skal denne enheten kun selges av eller etter instruks fra medisinsk fagpersonell.

Dikkat: Federal yasalar gereği bu cihaz yalnızca lisanslı bir sağlık çalışanı tarafından ya da lisanslı sağlık çalışaninin isteği ile satılabilir.

Діагностичний: Апарат може бути використаний тільки лікарем або за його рекомендацією медичного персоналу лікаря.

Atenție: Conform legislației federale (SUA), acest dispozitiv poate fi comercializat numai de către sau la recomandarea personalului medical autorizat.

Perhatian: Hukum federal membatasi penjualan alat ini oleh atau atas perintah praktisi kesehatan berizin.

Thận trọng: Thiết bị này chỉ được bán cho nhân viên y tế hoặc theo yêu cầu của bác sĩ chuyên môn hoặc theo chỉ định của bác sĩ.

Ettevaatust! Ameerika Ühendriikide föderaalseaduste kohaselt tohivad seda seadet müüa ainult litsentseeritud tervishoiutöötajad või nende tellimusel.

Uzmanību! Saskaņā ar federālo (ASV) likumdošanu gādā ierīci drīkst pārdot tikai licencētam veselības aprūpes darbiniekam vai pēc licencēta veselības aprūpes darbinieka rīkojuma.

Persipajimas. Pagal federalinius lstatymus šį įtaisą leidžiama parduoti tik licencijuotam sveikatos priežiūros specialistui arba jo užsakymu.

Діагностичний: Апарат може бути використаний тільки лікарем або за його рекомендацією медичного персоналу лікаря.

Opze: Savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja jedino licenciranim zdravstvenim djelatnicima ili po njihovom nalogu.

Pozor: V skladu z zveznimi zakoni je prodaja te naprave omejena samo na zdravnikne z licenco oziroma po naročilu zdravnikne z licenco.

Діагностичний: Апарат може бути використаний тільки лікарем або за його рекомендацією медичного персоналу лікаря.

Уведомление: Данное устройство может быть продано только лицензированным медицинским работником или лицензированным медицинским работником.

Uzmanību! Saskaņā ar federālo (ASV) likumdošanu gādā ierīci drīkst pārdot tikai licencētam veselības aprūpes darbiniekam vai pēc licencēta veselības aprūpes darbinieka rīkojuma.

Діагностичний: Апарат може бути використаний тільки лікарем або за його рекомендацією медичного персоналу лікаря.

[illegible][illegible]

[illegible]

	Packaging unit Unité d'emballage Verpackungseinheit Unità di Imballaggio Quantidade na embalagem Unidad de embalaje Hoeveelheid per verpakking Styktal pr. pakke Pakkausmäärä Թեմիվձով նվգն գնացվում Mängd i förpackningen Liczba sztuk w opakowaniu A dobozban található mennyiség Počet kusů v balení Počet kusov v balení Antall i pakke	Ambalaj birim Իմբալաժիքի շտկան Cantitate în pachet Jumlah dalam paket S' hēn trong bao b ³ Kogus pakendis Daudzum iepakojumū Kiekis pakuotėje Համադրված ապրանքների Količina u pakiranju Količina u paketu Համադրված մթերքների քանակը Համադրված է քանակությամբ Համադրված է քանակությամբ Բ
	Upper limit of temperature Limite supérieure de température Höchsttemperatur Limite superiore della temperatura Limite superior de temperatura Limite máximo de temperatura Maximumtemperatur Øvre temperaturgrense Lämpötilan yläraja ἄνω ὅριο θερμοκρασίας Øvre temperaturlims Görne ograniczenia temperatury Hörnirskilnet fellsk hatšra Horní hranice teploty Horní teplotní limit Øvre temperaturgrense	'st Šekäckle Šinērē Առավելագույն հսկայական սահման Limita superioră de temperatură Batas Atas Suhu Gōi ni hōn tō-n c, a nhī t L Temperatuuri ülempiir Auggliñlō temparatīras robeža Առաջին հսկայական սահման Горняя температурная граница Zgornja omejitve temperature Առաջին հսկայական սահման Առաջին հսկայական սահման Առաջին հսկայական սահման 3
	Keep away from heat A conserver à l'abri de la chaleur Vor Hitze schützen Tenere lontano da fonti di calore Manter afastado do calor Mantener alejado de fuentes de calor Verwijderd houden van warmte Hold væk fra varmekilder Pidettävä etäällä kuumuudesta ចង្វាយឱ្យឆ្ងាយពីកំដៅ Får inte utsättas för värme Trzymaj z dala od Źródła ciepła Vådje a hērlēl Składujcie mimo dosah tepelných zdrojů Uchovajte z dosahu tepla Hold produktet unna varme	Sēcaktan uzak tutun Առաջատար հոսանքներից հեռացնել A se plēstra ferit de surse de căldură Jauhkan dari Panas Trāshn xa ngū n nhī t Hoida eemal kuumusest Sargūt no karstuma Laikyti atokiai nuo giliumos šaltinių Γρηγορήστε από την θερμότητα Ne hranite na vrojline vzloženosti vložnosti vložnosti vložnosti vložnosti x 2



P40575P09

REF

SNGHK
SNGCB

EC REP

Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY

USA REP

Authorized Representative in the USA
Ethicon Endo-Surgery, Inc.
4545 Creek Road
Cincinnati, OH 45242-2839
1-877-ETHICON
+1-513-337-8901 (English)

ETHICON
PART OF THE *Johnson & Johnson* FAMILY OF COMPANIES



Ethicon Endo-Surgery, LLC
475 Calle C
Guaynabo, PR 00969 USA

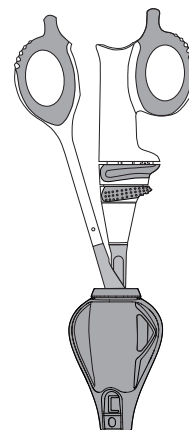
© Ethicon Endo-Surgery, Inc. 2018

Rev. 2018-09-31

P40575P09

ETHICON

HARMONIC FOCUS® Shears + Adaptive Tissue Technology
Ciseaux HARMONIC FOCUS® + Technologie Tissulaire Adaptive
HARMONIC FOCUS® Koagulationsschere + Adaptive Tissue Technology
Forbici HARMONIC FOCUS® + tecnologia adattativa al tessuto
Tesoura HARMONIC FOCUS® + Tecnologia Tecidual Adaptável
Cizallas HARMONIC FOCUS® + Tecnología adaptativa tisular
HARMONIC FOCUS®-schaar + adaptieve weefseltechnologie
HARMONIC FOCUS® saks + adaptiv vævsteknologi
HARMONIC FOCUS®-sakset + mukautuva kudostekniikka
Ψαλίδι HARMONIC FOCUS® + Προσαρμοζόμενη τεχνολογία ιστού
HARMONIC FOCUS® sax + adaptiv vävnadsteknologi
Nożyce HARMONIC FOCUS® + adaptacyjna technologia tkankowa
HARMONIC FOCUS® metsző + adaptív szövetechnológia
Nůžky HARMONIC FOCUS®+ s adaptivní tkáňovou technologií
Nožnice HARMONIC FOCUS®+ s adaptivnou tkanivovou technológiou
HARMONIC FOCUS® skjærere + adaptiv vevs-teknologi
HARMONIC FOCUS® Makas + Adaptif Doku Teknolojisi
Ножницы с технологией адаптации к тканям HARMONIC FOCUS®
Pensă foarfecă HARMONIC FOCUS® + tehnologia de adaptare la țesut
Gunting HARMONIC FOCUS® + Teknologi Jaringan Adaptif
Kéo HARMONIC FOCUS® + Công nghệ Mô thích ứng
Kohanduva koetehnoloogiaga käärid HARMONIC FOCUS®+
HARMONIC FOCUS® škéres + adaptivā audu tehnoloģija
HARMONIC FOCUS® + žirkles su prisitaikancio audinio technologija
HARMONIC FOCUS® ножици + адаптивна към тъкани технология
Škare HARMONIC FOCUS®+ s prilagodljivom tehnologijom tkiva
Škarje HARMONIC FOCUS®+ z adaptivno tehnologijo rezanja tkiva
HARMONIC FOCUS® ножици + технологија за приспособување на ткивото
HARMONIC FOCUS® маказе + адаптивна технологија за ткиво
HARMONIC FOCUS®+ маказе са адаптивном технологијом ткива
HARMONIC FOCUS® +



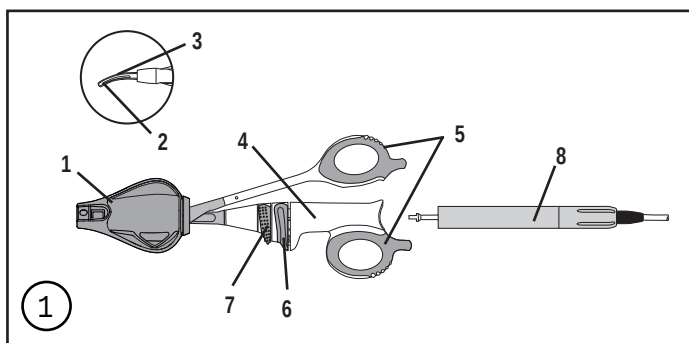
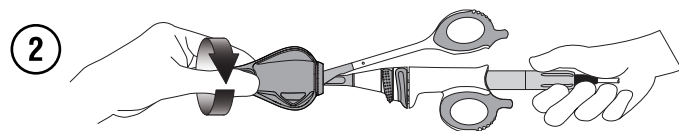
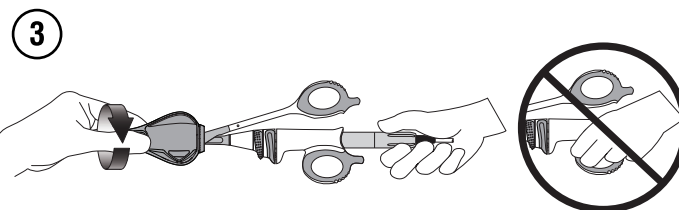
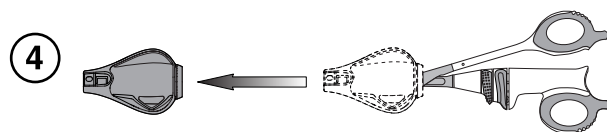
Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences, such as failure to ligate.

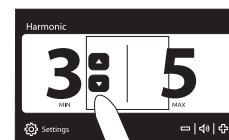
Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the HARMONIC FOCUS® Shears + Adaptive Tissue Technology. It is not a reference to ligation techniques.

HARMONIC, HARMONIC FOCUS and ULTRACISION are trademarks of Ethicon Endo-Surgery.

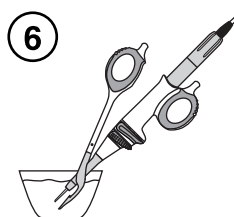
Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instruções, Brugervejledning, Ohjeet, Oðnysic, Anvisningar, Instrukcije, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instruccijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упатства, Упутства, Упутства,



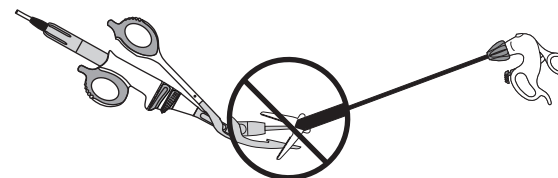
5



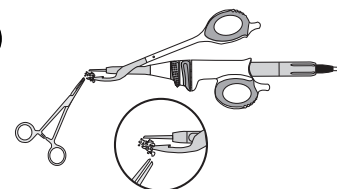
6



7



8



[illegible][illegible]

[illegible][illegible]



STERILE	EO
---------	----

[illegible]

	<p>Lot N° de lot Ch.-B. Lotto N° do lote N° de lote Lotnr. Parti Erän koodi J J. "Üj üüÜÜg Batchnummer Numer partii produkcyjnej Tétel Gärge Gärğa Lot</p>	<p>Lot u j k d w Lot Lot L.¹ s[n xuít Partii Partija Partija 1 0 u k d H 0 Serija Serija u j k d 0 1 0 u k d 0 1 u s " h j k d j "</p>
	<p>Use Until Date À utiliser avant Verw. bis Utilizzare entro Validade A utilizar antes de Gebruik vóór Holdbar til angivne dato Käytettävä viimeistään j j d u s e s " e s ü ü Ü e y c j s Ü q z Använd före Koniec okresu przydatności do użytku A feltüntetett dátumig használható fel Použit do data Použiteľnô do</p>	<p>Brukes før-dato Son Kullanma Tarihi u k s s s s s s s h j k d A se utiliza înainte de data Digunakan Hingga Tanggal S d ng L j n ng "y Kasutamise lõpptähtaeg Deriguma termiäg Tinka naudoti iki R j f s d s e s 0 H s H 0 s 0 Datum „Uporabiti do“ Rok uporabe r 0 h j k f s s s j w f H s r 0 k s d s f h j s 0 u s s 0 k s 0 0 " 0 s k s f h j k s d f H s H 0 k s d 0</p>

[illegible][illegible]

[illegible]

P40730P01

REF
HAR9F

Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY



ETHICON ENDO-SURGERY, INC.
4545 Creek Road
Cincinnati, OH 45242-2839 USA
1-877-ETHICON

ETHICON

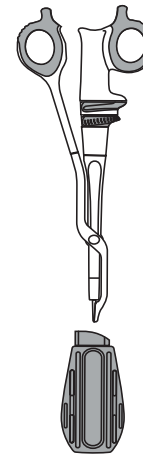


ETHICON ENDO-SURGERY, LLC ©EES, LLC 2014
475 Calle C
Guaynabo, PR 00969 USA

Rev. 2014-02

P40730P01

HARMONIC FOCUS® Long Shears + Adaptive Tissue Technology
 Ciseaux longs HARMONIC FOCUS® + technologie tissulaire adaptative
 HARMONIC FOCUS® Lange Koagulationsschere + Adaptive Gewebetechnologie
 Forbici lunghe HARMONIC FOCUS® + tecnologia adattativa al tessuto
 Tesoura Comprida + Tecnologia Adaptativa aos Tecidos HARMONIC FOCUS®
 Tijeras largas + Tecnología de adaptación tisular HARMONIC FOCUS®
 HARMONIC FOCUS® lange schaar + adaptieve weefseltechnologie
 HARMONIC FOCUS® lang saks + adaptiv vævsteknologi
 HARMONIC FOCUS® pitkä leikkausinstrumentti + mukautuva kudosteknologia
 Μακρύ ψαλίδι HARMONIC FOCUS® + με Προσαρμόζόμενη τεχνολογία ιστού
 HARMONIC FOCUS® lång sax + adaptiv vävnadsteknik
 Długie nożyce HARMONIC FOCUS® + Adaptacyjna technologia tkankowa
 HARMONIC FOCUS® hosszú olló + intelligens szövét-technológia
 Dlouhé nůžky HARMONIC FOCUS® s adaptivní tkáňovou technologií
 Dlhé nožnice HARMONIC FOCUS® s adaptívnou tkanivovou technológiou
 HARMONIC FOCUS® Lange skjærere + Adaptiv vevsteknologi
 HARMONIC FOCUS® Uzun Makas + Adaptif Doku Teknolojisi
 Длинные ножницы с технологией адаптации к тканям HARMONIC FOCUS® +
 Pensă foarfecă lungă HARMONIC FOCUS® + cu tehnologie de adaptare la țesut
 Teknologi Jaringan Adaptif + Gunting Besar Panjang HARMONIC FOCUS®
 Dao cắt HARMONIC FOCUS® Long Shears + Công nghệ Mô thích ứng
 HARMONIC FOCUS® pikad käärid + adaptiivne koetehnoloogia
 HARMONIC FOCUS® garás škéres + adaptiva audu tehnológia
 HARMONIC FOCUS® ilgos žirkklės su audinių pritaikymo technologija
 Дълги ножници HARMONIC FOCUS® + адаптивна технология за тъкани
 HARMONIC FOCUS® duge škare + tehnologija adaptivnog tkiva
 Dolge skarje HARMONIC FOCUS® + prilagodljiva tkivna tehnologija
 HARMONIC FOCUS® долги ножници + технология за приспособуване на ткивото
 HARMONIC FOCUS® дуге маказе + адаптивна технология за ткиво
 HARMONIC FOCUS® дугачке маказе са адаптивном технологијом ткива
 HARMONIC FOCUS® +



Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences, such as failure to ligate.

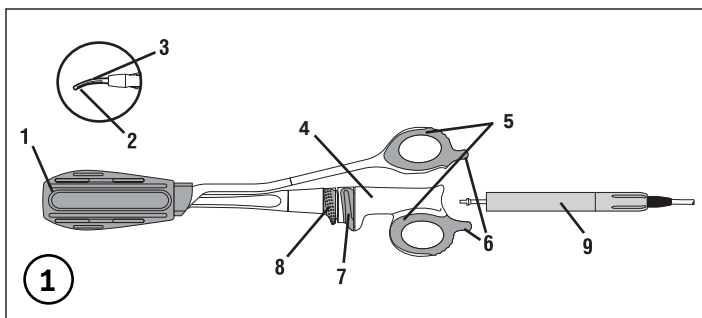
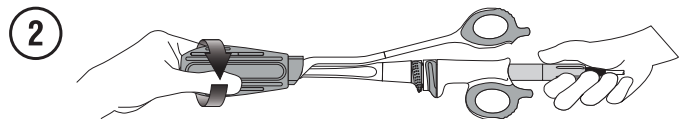
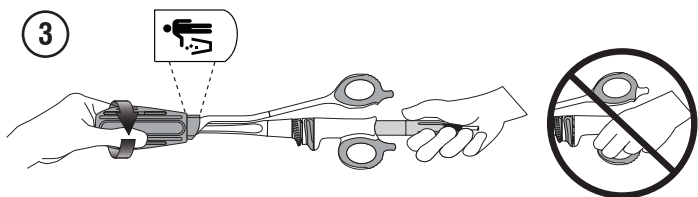
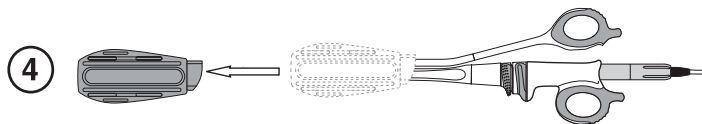
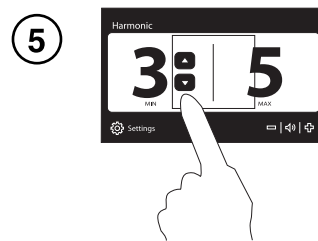
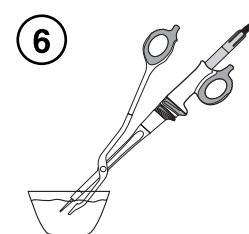
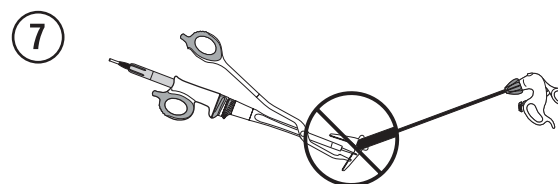
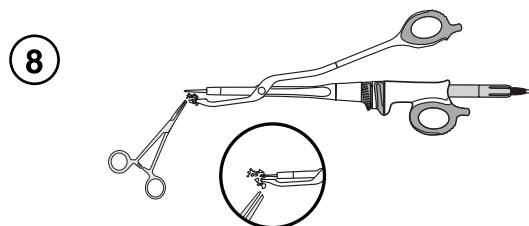
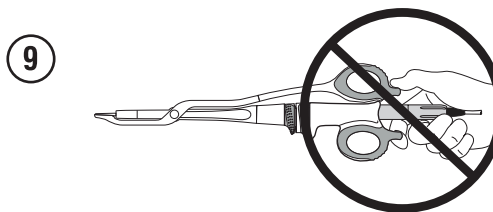
Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the HARMONIC FOCUS® Long Shears + Adaptive Tissue Technology. It is not a reference to ligation techniques.

HARMONIC, HARMONIC FOCUS and ULTRACISION are trademarks of Ethicon Endo-Surgery.

ETHICON

PART OF THE  FAMILY OF COMPANIES

Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instruções, Brugervejledning, Ohjeet,
 Оδηγίες, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции,
 Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упатства,
 Упутства, Упутства,



- 5

	<p> 1. j 5566778899 HARMONIC FOCUS 5566778899 5566778899 5566778899 ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). 1. j 5566778899 HARMONIC FOCUS 5566778899 5566778899 5566778899 ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). 1. j 5566778899 HARMONIC FOCUS 5566778899 5566778899 5566778899 ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Y 5 HARMONIC FOCUS 1 A ULTRACISION® A (GEN01/GEN32/GEN04) 5 5 </p>
<p> For Use with BLUE Hand Piece ONLY </p>	<p> For use with Blue Hand Piece only. Utilisable uniquement avec une poignée de connexion Bleue. Nur für den Einsatz in Verbindung mit dem blauen Handstück. Da usarsi solo con il manipolo blu. Para ser utilizado apenas com a peça de mão azul. Para utilizar con el mango transductor azul únicamente. Uitsluitend voor gebruik met het blauwe handstuk. Kun til brug med det blå håndstykke. Tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sinisen kahvaosan kanssa. Endast för användning med blåkopplingsenhet. Do użytku wyłącznie z niebieską rączką. Kizátoag a ké kéidarabbal hasznáható. Pouze pro použití s modrým rukovětí. Iba na použitie s modrou rukoväťou. Kun for bruk med det blåhåndstykket. Sadece Mavi El Cihazla kullanılır. A se utiliza numai cu piesa albastră de mână. Untuk digunakan hanya dengan Pemegang Biru. Chỉ sử dụng Tay khoan xanh để. Kasutamiseks ainult koos sinise käepidemega. Lietošanai tikai kopā ar zilo manuālo vadības bloku. Naudoti tiksliai su mėlynuoju rankiniu bloku. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. Za uporabu samo s plavim ručnim instrumentom. Samo za uporabo skupaj z modrim ročnikom. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. </p>

	<p> Dispose of properly. Éliminer de façon appropriée. Ordnungsgemäß entsorgen. Eliminare a norma. Elimine correctamente. Desechar adecuadamente. Op de geschikte wijze afvoeren. Bortskaffes på korrekt vis. Hävita asianmukaisesti. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. Kassera pålämpligt sätta. Usunąć odpowiednio spos. Megfelelően helyezni kell. Zlikvidujte správně. Riadne zlikvidujte. Kasser på riktig måte. Doži u kille imha edin. 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. A se elimina corespunzător. Hanya untuk sekali pakai. Thử b. L'g quy L' h. Körvaldage kasutusest ettenähtud viisil. Likvidüjiet pareizl veidol. Tinkamai šalinkite. 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. Pravilno odložite u otpad. Ustrezno odstranite. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. 1. j 5566778899 5566778899 5566778899 5566778899. </p>
---	--

	<p>Sterilized by Ethylene Oxide Sztérilizé à l'oxyde d'éthylène Sterilisiert mit Ethylenoxid Sterilizato a ossido di etilene Esterilização por óxido de etileno Esterilizado por óxido de etileno Gesteriliseerd met ethyleenoxide Steriliserede med ethylenoxid Steriloitu etyleenioksidilla ဂ်ဗမ်ပိဒျာ့ ဂ်ဃုဝံ ပူလီ ဝါဒဂ္ဂါဒေသီယော Steriliserade med etylenoxid Produkt sterylizowany denkiem etylemu Etílen-oxidál sterilizálva Sterilizovano etylenoxidem Sterilizovaný etylen oxidom Sterilisert med etylenoksid</p>	<p>EO ile Sterilizir Edilmixtir အက်ဆစ်နိုက်ဒေါ့စ် အက်ဆစ်နိုက်ဒ်အမိတ် Sterilizat cu oxid de etilen. Distirilisasi menggunakan Etilen Oksida Tĩ tr`ang b`ang ethylen oxyd Steriliseeritud etileenoksidiiga Sterilizts ar etilnoksidu Sterilizuota etileno oksidu အက်ဆစ်နိုက်ဒ်ကဲ့ ဟိ့ ဟိ့ နှင့်အညွှန်း ဇန်နဝါရီ Sterilizirano etilen-oksidom Sterilizirano z etilenoksidom အက်ဆစ်နိုက်ဒ်တို့၏ နှင့်အညွှန်း ဇန်နဝါရီ အက်ဆစ်နိုက်ဒ်တို့၏ နှင့်အညွှန်း ဇန်နဝါရီ အက်ဆစ်နိုက်ဒ်တို့၏ နှင့်အညွှန်း ဇန်နဝါရီ အက်ဆစ်နိုက်ဒ်တို့၏ နှင့်အညွှန်း ဇန်နဝါရီ φ</p>
	<p>Single Patient Use À utiliser sur un seul patient lors d'une seule et même intervention Einweg-Instrument, nur für den Einsatz bei einem Patienten Per l'uso su un singolo paziente Para ser utilizado num único doente Uso en un solo paciente Voor gebruik bij één patiënt Til anvendelse på én patient Potilaskohtainen ၂ ဂ်ပုဂ္ဂိုလ် ယူဒ် ဖုဒ်ခဲး ဝိပုဂ္ဂိုလ် Endast för en patients bruk Do ułtyku u jednego pacjenta Egyetlen betegnél használható fel Nštroj je urjen Ā pouze pro jednoho pacienta Urĵen® iba per jedenho pacienta</p>	<p>Kun til bruk på én pasient Kun Hastada Kullanêlabilir ဂ်ဝံ စကုဒ်နိုက်ဒ်နိုက်ဒ် အီထီလင်း ဂ်ဖျူဂ်နိုက်ဒ် De unic. utilizare Peggunaan Sekali Pakai S` d, ng cho m, t` b` nh nhên duy nhũt Kasutamasek ūhel patsindil Lietošanai vienam pacientam Skirta naudoti vienų kartųi vienam pacientui ၁၀ နှင့်အညွှန်းတို့၏ နှင့်အညွှန်း ဂ်ဖျူဂ်နိုက်ဒ် Uporaba na jednome pacijentu Za uporabo pri enem bolniku ၁၀ နှင့်အညွှန်းတို့၏ နှင့်အညွှန်း ဂ်ဖျူဂ်နိုက်ဒ် ၁၀ နှင့်အညွှန်းတို့၏ နှင့်အညွှန်း ဂ်ဖျူဂ်နိုက်ဒ် အထဲမှ ၁၀ ` ညွှန်းအောက်နှင့် နှင့်အညွှန်း π π ∫</p>

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">LOT</div>	<p>Lot Nº de lot Ch.-B. Lotto Nº do lote Nº de lote Lotnr. Parti Erän koodi J J . ' Üj ÜüÜg Batchnummer Numer partii produkcyjnej Tétel Gärge Gärğa Lot</p>	<p>Lot a j t e d w Lot Lot L ' s [n x u i t Partii Partija Partija 1 0 t e s d f H 0 Serija Serija a j t e d f 0 1 0 t e s d f 0 1 t e s ' h j t e d f j</p>
	<p>Use Until Date À utiliser avant Verw. bis Utilizzare entro Validade A utilizar antes de Gebruik vóór Holdbar til angivne dato Käytettävä viimeistään j j d ü s e e ' e s ü ü Ü g e y g j s Ü d z Använd före Koniec okresu przydatności do użytku A feltüntetett dátumig használható fel Použit do data Použiteľnosť do Brukes før-dato</p>	<p>Son Kullanma Tarihi a t e s ' s h s t e s h j s d A se utiliza înainte de data Digunakan Hingga Tanggal S ' d , n g L j n n g ' y Kasutamise lõpptähtaeg Derīguma termiāg Tinka naudoti iki R i f j s t a l e 0 2 H S H 0 s 0 Datum „Uporabiti do“ Rok uporabe R 0 h j z f j s k e j e d f H S R 0 s k z d j d h s j s 0 a t s s 0 s t e d 0 0 ' 0 s t e d f h s d f s d f H S H 0 s k z d 0</p>

Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
 Mise en garde : La Loi Fédérale (États-Unis d'Amérique) n'autorise la vente de ce dispositif que par un médecin ou sur sa prescription.
 Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen Mediziner oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden.
 Attenzione: la legge federale americana consente la vendita di questo dispositivo solo a medici oppure dietro richiesta medica.
 Atención: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda deste dispositivo a médicos ou sob receita destes.
 Atención: la ley federal de EE.UU. impone que este producto sólo puede ser vendido por un médico o bajo prescripción médica.
 Let op: De Federale wetgeving (in de VS) eist dat dit apparaat uitsluitend door of in opdracht van een arts wordt verkocht.
 Forsigtig: I henhold til gældende lov må denne anordning kun sælges til eller bruges af en læge.
 Varoituz: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.
 Figyelem: Az USA szövetségi törvényei értelmében az eszköz csak orvos megrendelésre értékesíthető.
 Upozornění: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení omezen na prodej v lékařském nebo na lékařský předpis.
 Pozor: Podľa federálnych zákonov (v USA) sa toto zariadenie smie predávať iba lekárom alebo na lekársky predpis.
 Forsiktig: Ifølge amerikanske lovgivning kan dette utstyret kun selges av eller etter forordning av en lege.
 Dikkat: A.B.D. federal kanunlarına göre bu cihaz sadece bir doktor tarafından veya emiryle satılabilir.
 Додатково: Цей апарат може бути використаний тільки за рецептом лікаря.
 Atenție: Legea federală S.U.A. restricționează vânzarea acestui dispozitiv doar la medici sau pe baza comenzii unui medic.
 Perhatian: Hukum Federal (USA) membatasi penjualan alat ini oleh atau atas perintah dokter.
 Thận trọng: Thiết bị này chỉ được bán (Hóa Kỳ) cho nhân viên y tế hoặc theo yêu cầu của bác sĩ.
 Ettevaustus! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa arstil või arsti tellimusel.
 Užmanjati! Saskaņā ar federālo (ASV) likumdošanu go ierīci drīkst pārdot tikai ūrstam vai pāc ūrsta rīkojuma.

[illegible]

Autorized Representative in the European Community
Représentant autorisé dans la Communauté européenne
Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea
Representante autorizado na Comunidade Europeia
Representante autorizado en la Comunidad Europea
Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap
Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab
Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella
Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej
Az Eur-pai K^o-szeg meghatalmazott képviselője
Autorizovan Ľ zšstupce v Evropském společenství
Autorizovaný zástupca EU
Autorisert representant i Det europeiske fellesskap
Avrupa Topluluğunda Yetkilili Temsilci

ᲙᲗᲠᲚᲛᲞᲟᲩᲣᲕ Ი Ს᲏ᲥᲓᲧᲃᲑᲦᲔᲨᲁ Გ Ᲊ ᲢᲱᲝᲪᲐᲭᲊᲜᲈᲤᲫᲗ ᲙᲮᲂᲖ Მ᲋Მᲅ᲎Მ
Reprezentant autorizat ‘n Comunitatea Europeană.
Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa
ᲛᲗ᲏Ვ ᲔᲕ ᲇᲄᲵᲾᲴᲀᲛ᲏Თ ᲢᲗ᲏Ვ ᲆᲗᲰ᲏Თ Მ᲌Მ᲏Თ Რ᲏Თ᲏Თ
Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
Pilnarvotais pūrstāvis Eiropas Kopienū
Ķgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
ᲙᲗᲐᲕᲟᲩᲛᲗ᲏Თ Მ᲋Მ Ს᲏ᲥᲓᲧᲁᲑᲦᲔᲨᲁ Გ Ᲊ ᲢᲱᲝᲪᲐᲭᲊᲜᲈᲤᲫᲗ Მ᲋Მ ᲔᲕ᲏Მᲅ᲎Მ
Ovlaštení predstavnik u Europskoj zajednici
Pooblašteni zastopnik za Evropsko skupnost
ᲕᲟᲩᲟᲩ᲏Თ᲏Თ Ს᲏ᲥᲓᲧᲁᲑᲦᲔᲨᲁ ᲉᲗ᲏ ᲢᲱᲝᲪᲐᲭᲊᲜᲈᲤᲫᲗ ᲛᲗ᲏ᲛᲟᲩ᲏Თ᲏Თ
ᲕᲟᲩᲟᲩ Მ᲋Მ <ᲗᲟᲩ᲏Თ Ს᲏ᲥᲓᲧᲁᲑᲦᲔᲨᲁ Მ᲏ ᲉᲗ᲏ᲛᲟᲩ᲏Თ᲏Თ ᲛᲟᲩ᲏Თ Ბ᲏Თ
ᲕᲟᲩᲟᲩ Მ᲋Მ <ᲗᲟᲩ᲏Თ Ს᲏ᲥᲓᲧᲁᲑᲦᲔᲨᲁ Მ᲏ ᲉᲗ᲏ᲛᲟᲩ᲏Თ᲏Თ Მ᲏ ᲉᲗ᲏ᲛᲟᲩ᲏Თ᲏Თ
U

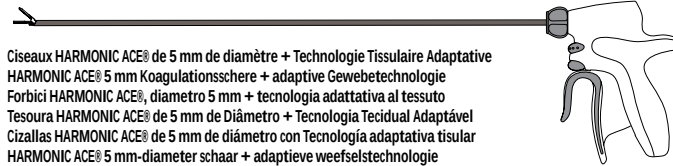
EC

REP

[illegible]



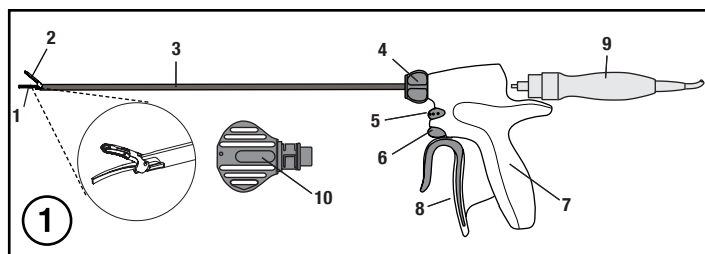
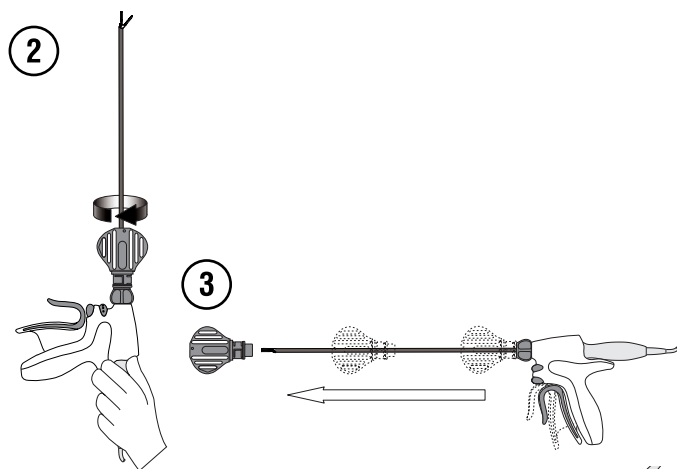
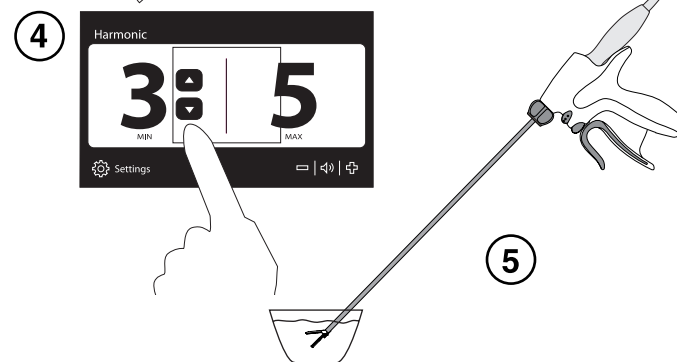
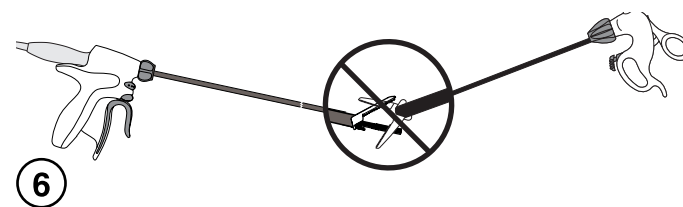
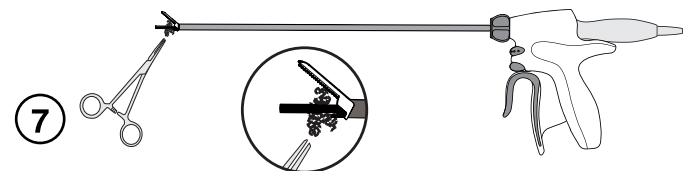
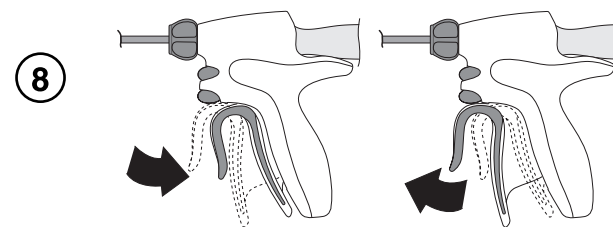
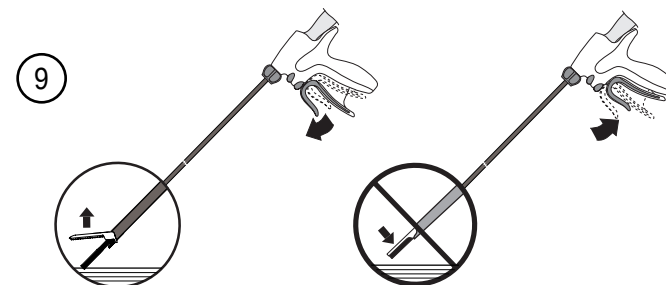
HARMONIC ACE® 5 mm Diameter Shears + Adaptive Tissue Technology



Ciseaux HARMONIC ACE® de 5 mm de diamètre + Technologie Tissulaire Adaptative
HARMONIC ACE® 5 mm Koagulationsschere + adaptive Gewebetechnologie
Forbici HARMONIC ACE®, diametro 5 mm + tecnologia adattativa al tessuto
Tesoura HARMONIC ACE® de 5 mm de Diâmetro + Tecnologia Tecidual Adaptável
Cizallas HARMONIC ACE® de 5 mm de diámetro con Tecnología adaptativa tisular
HARMONIC ACE® 5 mm-diameter schaar + adaptieve weefselstechnologie
HARMONIC ACE® 5 mm diameter saks + adaptiv vävsteknologi
HARMONIC ACE® 5 mm:n halkaisijalla varustettu leikkausinstrumentti + mukautuva kudosteknologia
Ψαλίδι διαμέτρου 5 mm και προσαρμοζόμενη τεχνολογία ιστού HARMONIC ACE®
HARMONIC ACE® 5 mm diameters sax + adaptiv vävnadsteknologi
Nożyce HARMONIC ACE® o średnicy 5 mm z adaptacyjną technologią tkankową
HARMONIC ACE® 5 mm átmérőjű olló + intelligens szövét-technológia
5 mm harmonický skalpel HARMONIC ACE® s adaptivní tkáňovou technologií
Nožnice s priemerom 5 mm + adaptívna tkanivová technológia HARMONIC ACE®
HARMONIC ACE® saks med 5 mm diameter + adaptiv vevteknologi
HARMONIC ACE® 5 mm Çaplı Makas + Adaptif Doku Teknolojisi
Ножницы с технологией адаптации к тканям Ethicon Endo-Surgery HARMONIC ACE® диаметром 5 мм
Pensă foarfecă cu diametrul de 5 mm HARMONIC ACE® + tehnologia de adaptare la țesut
Teknologi Jaringan Adaptif + Gunting Berdiameter 5 mm HARMONIC ACE®
Kéo HARMONIC ACE® Đường kính 5 mm + Công nghệ Mô thích ứng
Kohanduva koetehnoloogia ja 5-millimeetrise läbimõõduga käärid HARMONIC ACE®
HARMONIC ACE® škères ar 5 mm diametru + adaptivá audu tehnológia
HARMONIC ACE® 5 mm skersmens žirklys + prisitaikancio audinio technologija
HARMONIC ACE® ножици с диаметър 5 mm + адаптивна към тъкани технология
Škare promjera 5 mm HARMONIC ACE® + prilagodljiva tehnologija tkiva
Škarje HARMONIC ACE® premera 5 mm + prilagodljiva tehnologija rezanja tkiva
HARMONIC ACE® ножици со дијаметар од 5 mm + технологија за приспособување на ткивото
HARMONIC ACE® маказе пречника 5 mm + адаптивна технологија за ткиво
HARMONIC ACE® маказе пречника 5 mm + адаптивна технологија ткива
HARMONIC ACE® 5 mm

! "#\$%&'(#\$(1\$")*+, ' - \$.), *1/\$'#+0"12
! "#\$%&'()*+&*+'&\$, (-*\$*\$. () / '(#01)&%2)*#01(3 ", (\$' "40)*(1'&#*%1(1%&5#2"\$2*01'6%'02'17
3 - 4, ',\$*.5(8 /#1(+ "29'5'(#01'&)(#1(4'1#50'40)*(+&* : #4'(#01)&%2)*#01(-*&(%1'(*-)/ ' (;)/#2*0(; 04*%<=%&5'&, (> ? @ ABCDE(? E ; '(G(3 3 (H# " 3 ')'&(= / " " &1(1 (? 4 "+)# : ' (8#11%"(8'2/0*5*5,7(0)(#1(0*)"(&' - &'02')*(1%&5#2"\$2')'2/0#6%'17
> ? @ ABCDE?"04(> ? @ ABCDE(? E ; ? ("&"&"4' 3 "91(*- ;)/#2*0(; 04*%<=%&5'&,/(

Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instructies, Brugervejledning, Ohjeet, Oðnysic, Anvisningar, Instrukcije, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упутства, Упутства, Упутства, f



	<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div>
--	--

</

ETHICON

HARMONIC ACE®+7, 5 mm Diameter Shears with Advanced Hemostasis
Ciseaux avec Hémostase Avancée HARMONIC ACE®+7, diamètre 5 mm
HARMONIC ACE®+7, 5 mm Koagulationsschere mit Erweiterter Hémostase
HARMONIC ACE®+7, Forbici con emostasi avanzata diametro 5 mm
Tesoura com hemostasia avançada HARMONIC ACE®+7, 5 mm de diâmetro
Cizallas HARMONIC ACE®+7, 5 mm de diâmetro, con hemostasia avanzada
HARMONIC ACE®+7, 5mm diameter tang met geavanceerde hemostase
HARMONIC ACE®+7, saks med en 5 mm diameter og avanceret hæmostase
HARMONIC ACE®+7 5 mm:n läpimittaiset, Vaativa hemostaasi -toiminnolla varustetut leikkausinstrumentit
Ψαλίδι διαμέτρου 5 mm HARMONIC ACE®+7 με προηγμένη αιμόσταση
HARMONIC ACE®+7, 5 mm diameters sax med avancerad hemostas
Nożyce HARMONIC ACE®+7 o średnicy 5 mm z zaawansowaną hemostazą
HARMONIC ACE®+7, 5 mm átmérőjű speciális haemostasis funkcióval ellátott olló
Nůžky o průměru 5 mm HARMONIC ACE®+7 s progresivní hemostázou
Nožnice HARMONIC ACE®+7 s priemerom 5 mm s technológiou pokročilej hemostázy
HARMONIC ACE®+7, 5 mm diameter skjærere med avansert hæmostase
HARMONIC ACE®+7, 5 mm Çaplı Gelişmiş Hemostazlı Makas
НОЖНИЦЫ HARMONIC ACE®+7 диаметром 5 мм с функцией усовершенствованного гемостаза
Pensă foarfecă HARMONIC ACE®+7, diametru de 5 mm cu hemostază avansată
Gunting HARMONIC ACE®+7, Diameter 5 mm dengan Hemostasis Lanjutan
Kéo HARMONIC ACE®+7, Đường kính 5 mm với Advanced Hemostasis (Cầm máu Nâng cao)
Hemostaasi erirežiimiga käärid HARMONIC ACE®+7, 5 mm
HARMONIC ACE®+7, škêres ar 5 mm diâmetru, kas aprikotas ar uzlaboto hemostāzi
HARMONIC ACE®+7, 5 mm skersmens žirkės su pažangia hemostaze
HARMONIC ACE®+7, 5 mm диаметър ножници с разширена хемостаза
Škare HARMONIC ACE®+7 promjera 5 mm s naprednom hemostazom
Škarje HARMONIC ACE®+7 s premerom 5 mm in z izboljšano hemostazo
HARMONIC ACE®+7, ножници со дијаметар од 5 mm со напредна хемостаза
HARMONIC ACE®+7, маказе пречника 5 mm са Напредном хемостазом
HARMONIC ACE®+7, маказе пречника 5 mm са бољом хемостазом
HARMONIC ACE®+7, 5 mm



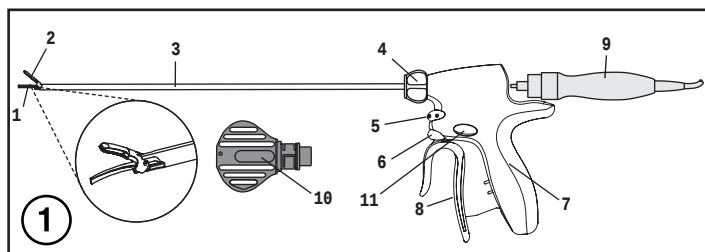
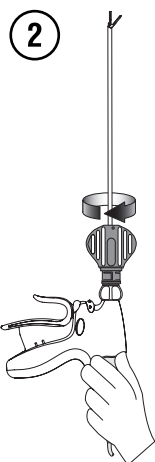
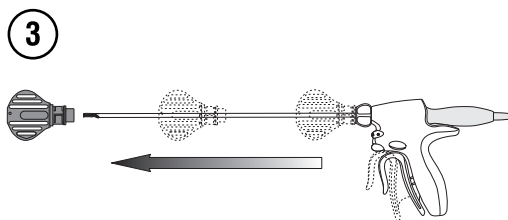
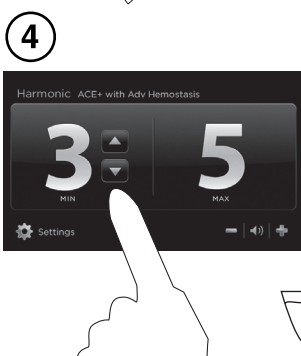
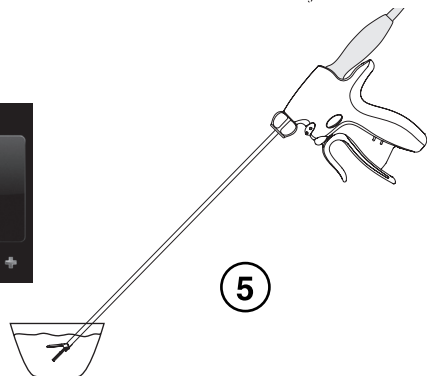
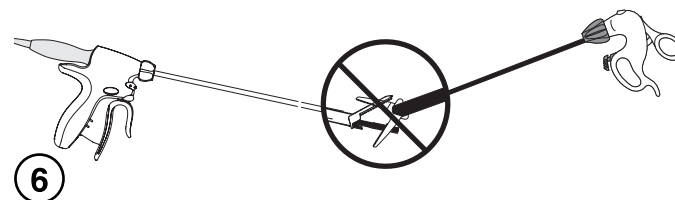
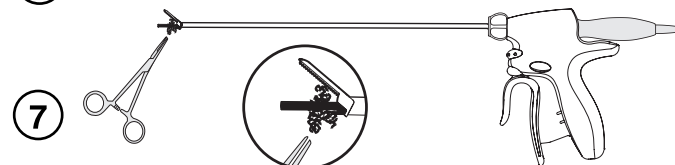
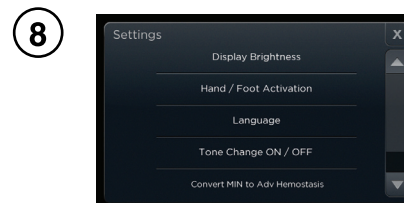
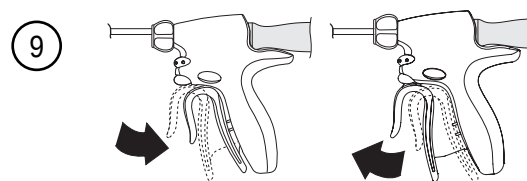
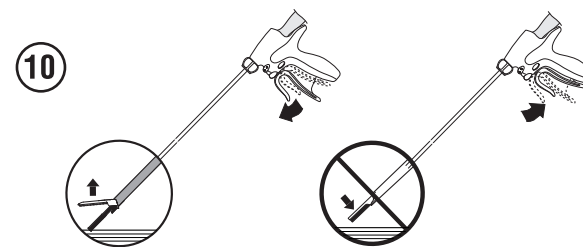
Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the HARMONIC ACE®+7, 5 mm Diameter Shears with Advanced Hemostasis. It is not a reference to surgical techniques.

HARMONIC® and HARMONIC ACE® are trademarks of Ethicon Endo-Surgery.

Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instructies, Brugervejledning, Ohjeet, Oðnyisc, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucţiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упутства, Упутства, Упутства.



Sterilized by EO.
 Sterility Guaranteed Unless Package Opened or Damaged. Do Not Resterilize.
 Stérilisé à l'oxyde d'éthylène.
 Stérilité garantie si l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser.
 EO-sterilisiert.
 Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung geöffnet oder beschädigt ist.
 Nicht resterilisieren.
 Sterilizzato ad ossido di etilene.
 Sterilità garantita, a meno che la confezione non venga aperta o danneggiata.
 Non risterilizzare.
 Esterilização por óxido de etileno.
 Esterilização garantida excepto se a embalagem estiver aberta ou danificada.
 Não reesterilizar.
 Esterilizado por óxido de etileno.
 Esterilización garantizada mientras el envase esté íntegro. No reesterilizar.
 Gesteriliseerd met ethyleenoxide.
 Steriliteit gegarandeerd tenzij de verpakking is geopend of beschadigd. Niet opnieuw steriliseren.
 Steriliserede med ethylenoxid.
 Garanteret sterilt, med mindre pakken er åbnet eller beskadiget. Må ikke gensteriliseres.
 Steriloitu etyleenioksidilla.
 Tuote on steriili, kun pakkaus on avaamaton ja ehjä. Ei saa steriloida uudestaan.
 ၇ ခုလို့ပဲ နေရာပေါ် ပေါ် ပါသောပစ္စည်းများကို
 နေရာပေါ်ရှိနေသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည် အသုံးပြု
 ရန်အတွက် မသင့်တော်ပါ။
 ၇ ခုလို့ပဲ နေရာပေါ် ပေါ် ပါသောပစ္စည်းများကို
 နေရာပေါ်ရှိနေသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည် အသုံးပြု
 ရန်အတွက် မသင့်တော်ပါ။
 Steriliteten garanteras under förutsättning att förpackningen inte är öppnad eller skadad.
 Får ej omsteriliseras.
 Produkt sterylizowany tenkieni etylenu.
 Jajowość i gwarantowana pod warunkiem, że opakowanie nie zostało otwarte lub uszkodzone. Nie sterylizować ponownie.
 STERILE EO
 Etílen-oxidál sterilizálva.
 A sterilizáció addig garantált, amíg ki nem nyitják, illetve meg nem sérül a csomagolás. Tilos újra sterilizálni.
 Sterilizováno etylenoxidem.
 Sterilnost je zaručena, pokud balení není otevřeno nebo poškozeno. Některé znova nesterilizujte.
 Sterilizované etylen oxidom.
 Sterilita je zaručená, ak nie je otvorená alebo poškodená obal. Neresterilizujte.
 Sterilisiert med EO.
 Steriliteten garanteres hvis ikke pakken er åbnet eller skadet. Ikke steriliseret på nytt.
 EO ile sterilize edilmistir.
 Ambalaj a ilmadık-a veya hasar g^ormedik-e sterillik garanti altındadır.
 Ambalaj a ilmadık-a veya hasar g^ormedik-e sterillik garanti altındadır.
 ၇ ခုလို့ပဲ နေရာပေါ် ပေါ် ပါသောပစ္စည်းများကို
 နေရာပေါ်ရှိနေသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည် အသုံးပြု
 ရန်အတွက် မသင့်တော်ပါ။
 ၇ ခုလို့ပဲ နေရာပေါ် ပေါ် ပါသောပစ္စည်းများကို
 နေရာပေါ်ရှိနေသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည် အသုံးပြု
 ရန်အတွက် မသင့်တော်ပါ။
 Sterilizat cu oxid de etilen (EO).
 Sterilitatea este garantată numai dacă ambalajul nu a fost desfăcut sau nu este deteriorat. Nu reesterilizați.
 Disterilisasi oleh EO.
 Dijamin Steril Kecuali Jika Kemasan Terbuka atau Rusak. Jangan Disteril Ulang.
 ၇ ခု ငါး ကြိမ် ထပ်မံ နေရာပေါ် ပေါ် ပါသောပစ္စည်းများကို
 နေရာပေါ်ရှိနေသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည် အသုံးပြု
 ရန်အတွက် မသင့်တော်ပါ။
 Sterilisiert uti etilēnoksīdā.
 Sterilitāte tiek garantēta, ja vien iepakojums nav atvērts vai bojāts. Nesterilizējiet atkārtoti.
 Sterilizuota etileno oksidu.
 Sterilumas garantuojamas tik jei pakuočiai nėra atidaryta ar pažeista. Pakartotinai nesterilizuoti.

	<p>ukijedqf,qdfo hjs j EO.EO. ukjedqsnsbso j dnoobskdoob, nhejda fied skosiejad qdf fiesojujad tsifosensio. i o dj hj hsjedqf,qdfo fiesksies.</p> <p>Sterilizirano etilen-oksidadom. Sterilnost zajamjena, osim ako je pakiranje otvoreno ili ogre'eno. Nemojte ponovo sterilizirati.</p> <p>Sterilizirano z etilenoksidom. Sterilnost je zagotovljena, te ovojnina ni odprta ali pogodovana. Ne sterilizirajte znova.</p>	
STERILE EO	<p>ukjedqf,qdfo hjs j f f(jkfdzj tsfnhd).</p> <p>ukjedqsnsbso j dnoobskdoob nhsnfslz fofszo^s jsb dz j skosiejads qdfc s^h kjskjds. i o dj hj hsjedqf,qdfo fiesksies.</p> <p>ukjedqf,qdfo hjs jkfdzj-tsfnhd, ukjedqsnsb j dnoobskdoob nshdf ofis fofszo^s j df j skosiejads qdfc s^h kjskjds. ljds kj fieszs ns hsjedqf^h j jki.</p> <p>ukjedqf,qdfo hjs fiesbz-jkfdzj-tsfnhd. ukjedqf,qdfo hjs j lnoobskdoob, nshdf j hndzfo^t j no^j j fofszj skosiejad qdfc s^h kjskjds. ljds kj fieszs ns hsjedqf^h j jki.</p> <div style="text-align: center;"> </div>	
	<p>Use Until Date À utiliser avant Verw. bis Utilizzare entro Validade A utilizar antes de Gebruik vóór Holdbar til angivne dato Käytettävä viimeistään j j dfoes^e esubm eycjs ūdz Använd före Koniec okresu przydatności do użyciu A feltüntetett dátumig használható fel Použit do data Použiteľnosť do Brukes før-dato</p>	<p>Son Kullanma Tarihi Utesz asndshsf A se utiliza înainte de data Digunakan Hingga Tanggal S^d ng L/jn ng'y Kasutamine lõpptähtaeg Dërguma termiāt Tinka naudoti iki rfesdszo² ns hsko Datum „Uporabite do“ Rok uporabe i o hj kfeskiefqf ns i okbz qfksjo wssio hsoo^s o gsedkfkskf ns hskbzfo</p>
	<p>See Instructions For Use (Refer to blue symbol on outer packaging.) Voir la notice d'utilisation (se reporter au symbole bleu sur l'emballage extérieur). Bitte Gebrauchsanweisung beachten (siehe blaues Symbol an der äußeren Verpackung). Vedere le Istruzioni per l'uso (vedere il simbolo blu sulla confezione esterna). Consulte as Instruções de utilização (consulte o símbolo azul na embalagem exterior). Ver instrucciones de uso (refiérase al símbolo azul en el envase exterior). Zie de gebruiksaanwijzing (zie het blauwe symbool op de buitenste verpakking). Se betjeningsvejledningen (der henvises til det blå symbol på yderemballagen). Katso käyttöohjeita (katso sinistä symbolia ulkopakkauksessa). ფილი ზგ ბუდობაჲ j j ეუფე (წამლის გარე მანქანის ნიშნულზე) ugúoígúnógg). Se bruksanvisningen (se den blå symbolen på yttre förpackningen). Naley zapoznał się z instrukcją użytkowania (patrz niebieski symbol na zewnńrtnym opakowaniu). Lšsd a használati útmutatás (lšsd a kžlsř csomagólson találhat kék szímbé lumot). Viz návod k poučítě (informace jsou uvedeny u modrého symbolu na vnřjším balení). Preštajte si nšvod na poučíte (vžahuje sa na modrý symbol na vonkajšom obale). Se Bruksanvisning (se det blå symbolen på ytteremballagen). Kullanım Talimatlarına bakın (Dış ambalaj üzerindeki mavi sembole bakurun.)</p>	

[illegible]

	<p>Temperatüre Température Temperatur Temperatura Temperatura Temperatura Temperatuur Temperatur Lämpõtila ᲘᲗᲣᲚ ᲙᲟᲛᲠᲚ Temperatur Temperatura HĤm̥sr̥sklet Teplota Teplota Temperatur</p>	<p>Sicaklık σζδςγγκὼkskε0 Temperaturł Temperatur Nhi t L Temperatuur Temperaı ra Temperaı ra σζδςγγκὼkskε0 Temperatura Temperatura σζδςγγκὼkskε0 σζδςγγκὼkskε0 σζδςγγκὼkskε0</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">EC REP</div>	<p>Authorized Representative in the European Community Représentant autorisé dans la Communauté européenne Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea Representante autorizado na Comunidade Europeia Representante autorizado en la Comunidad Europea Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella Aვგზისუბლქვეყნაფშისჴიუთ'ფეშტაფ აფჯოთ'ფილე ტავსჩღულწ Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej Az Európai Közöség meghatalmazott képviselője Autorizovan Ľ zšstupce v Evropském společenství Autorizovan Ľ zšstupca EU Autoriseret representant i Det europeiske fellesskap Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci ᲞᲚᲔᲕᲁᲃᲑᲨᲦᲧᲪᲡ Თ ᲒᲚᲔᲚ᲏ᲕᲟᲩᲔᲚᲔᲚ Ჟ ᲓᲔᲔᲔᲔᲚᲒᲗᲚᲔᲚ ᲙᲔᲔᲔ Ვ ᲓᲕᲟᲩᲟ Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa nq̄i dī n, y quyn t̄qi C, ng l̄ñ ng Ch̄fu Āu Volitatud esindaja Euroopa ˆhenduses Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienē įgaliotasis atstovas Europos Bendrijose ᲞᲚᲔᲕᲁᲃᲑᲨᲦ Ვ ᲓᲕ ᲒᲚᲔᲚ᲏ᲕᲟᲩᲔᲚᲔᲚ Ჟ ᲓᲔᲔᲔᲚᲒᲗᲚᲔᲚ ᲙᲔᲔ Ვ ᲓᲕᲟᲩᲟ Ovlagteni predstavnik u Europskoj zajednici Pooblašteni zastopnik za Evropsko skupnost ᲓᲔᲔᲔᲔᲚᲕ ᲒᲚᲔᲚ᲏ᲕᲟᲩᲔᲚᲔᲚ ᲟᲔ ᲟᲔ ᲓᲔᲔᲔᲚᲒᲗᲚᲔᲚ ᲙᲟᲛᲠᲚᲔᲚ ᲓᲔᲔᲔ Ვ ᲕᲚᲔᲔ ᲒᲚᲔᲚ᲏ᲕᲟᲩᲔᲚᲔᲚ Ჟ ᲓᲔᲔᲔᲚᲒᲗᲚᲔᲚ ᲙᲟᲛᲠᲚᲔᲚ ᲓᲔᲔᲔ Ვ ᲕᲚᲔᲔ ᲒᲚᲔᲚ᲏ᲕᲟᲩᲔᲚᲔᲚ Ჟ ᲓᲔᲔᲔᲚᲒᲗᲚᲔᲚ</p>	

	<p>Autorized Representative in the USA Représentant autorisé aux États-Unis d'Amérique. Bevollmächtigter in den USA Rappresentante autorizzato per gli Stati Uniti Representante autorizado nos EUA Representante autorizado en EE.UU. Bevoegd vertegenwoordiger in de VS Bemyndiget repäsentant i USA Valtuutettu edustaja Yhdysvalloissa Aզգնաւթիկը պէտք է լինի՝ յիմ անունով եւ Auktoriserad representant i USA Autoryzowany przedstawiciel w Stanach Zjednoczonych Ameryki Meghatalmazott képviselő az Egyesült Államokban Autorizovan i zšstupce v USA Autorizovan i žštupca v USA Autoriseret representant i USA A.B.D.'de Yetkili Temsilci Բրեւակաւորուած ի ներկայացումս ԱՄՆ-ի Representant autorizat în S.U.A. Perwakilan Resmi di AS Ռիմի մասին, y quyQn tի Hoa K8 Volitatud esindaja Ameerika Ühendriikides Pilnvarotais pārstāvis ASV Jgaliotasis atstovas JAV Բրեւակաւորուած ի ներկայացումս ԱՄՆ-ի Ovlagteni predstavnik u SAD-u Pooblašteni zastopnik za ZDA Հանձնարարուած ի ներկայացումս ԱՄՆ-ի Հանձնարարուած ի ներկայացումս ԱՄՆ-ի Հանձնարարուած ի ներկայացումս ԱՄՆ-ի ԱՄՆ</p>
 <p>For Use with GRAY Hand Piece ONLY</p>	<p>For use with Gray Hand Piece only. Utiliser uniquement avec la poignée grise. Nur für den Einsatz in Verbindung mit dem grauen Handstück. Da utilizzare esclusivamente con il manipolo grigio. Para usar apenas com a peça de mão cinzenta. De uso exclusivo con el mango transductor gris. Uitsluitend voor gebruik met het grijze handstuk. Käytä vain harmaan tarttumisosan kanssa. Kun til brug med gråt håndstykket. Գործարկելու համար միայն գրիչի առանց սպիտակ թղթի: Får endast användas med grå kopplingsenhet. Do użytku tylko z szarą mikrojęcicą. Csak a szürke kőzi darabbal történő használatra. K použití výhradně s šedým nástavcem. Len na použitie so sivou rukoväťou. Kun for bruk med det grå håndstykket. Sadece Gri El Cihazı ile kullanılmı -indir. Գործարկելու համար միայն գրիչի առանց սպիտակ թղթի: A se utiliza numai cu piesa de mână gri. Untuk digunakan hanya dengan Pemegang Abu-Abu. Ch's d, ng v, i Tay khoan m'u xg'm.</p>

	<p>Möeldud kasutamiseks üksnes koos halli otsakuga.</p> <p>Lietojanai tikai ar pelēko pīedavu.</p> <p>Naudoti tik su pilka rankena.</p> <p>10 ლექსიებში ნიჭის ნი ლექსი ღონეს ეძლევა.</p> <p>Isključivo za uporabu sa sivim pretvornikom.</p> <p>Samo za uporabo s sivim rolnikom.</p> <p>10 ლექსიებში ნიჭის ნი ლექსი ღონეს ეძლევა.</p> <p>10 ლექსიებში ნიჭის ნი ლექსი ღონეს ეძლევა.</p> <p>Користи се само уз сиви ручни дио.</p> <p>с А м ф j</p>
	<p>Do not use the HARMONIC ACE® 5 mm Diameter Shears with Advanced Hemostasis with ULTRACISION® Generator (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Ne pas utiliser les Ciseaux avec Hémostase Avancée HARMONIC ACE®, diamètre 5 mm avec le générateur ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Die HARMONIC ACE® 5 mm Koagulationschere mit Erweiteter Hämostase nicht mit dem ULTRACISION® Generator (GEN01/GEN32/GEN04) verwenden.</p> <p>Non utilizzare le forbici HARMONIC ACE® diametro 5 mm con emostasi avanzata con il generatore ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Não utilize a Tesoura de 5 mm de diâmetro HARMONIC ACE® com hemostasia avançada com o Gerador ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>No use las cizallas HARMONIC ACE® 5 mm de diámetro, con hemostasia avanzada, con el generador ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Gebruik de HARMONIC ACE® 5 mm diameter tang met Advanced Hemostasis niet in combinatie met de ULTRACISION® generator (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Anvend ikke HARMONIC ACE® saksen med en diameter på 5 mm ved avanceret hemostase med ULTRACISION® generatoren (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>HARMONIC ACE® 5 mm:n läpimitaisia, Vaativa hemostaasi-toiminnolla varustettuja leikkausinstrumenteja ei saa käyttää ULTRACISION®-generaattorin (GEN01/GEN32/GEN04) kanssa.</p> <p>չ գլգվես՝ օտմուծ օր շնտես նման յոց 5 mm HARMONIC ACE®-ի՝ յճգոյքձ նմանմունք Եմես չի լի ձնչնթյոյս՝ ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Använd inte HARMONIC ACE® 5 mm diameters sax med avancerad hemostas med ULTRACISION®-generator (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Nie stosować nożyc HARMONIC ACE® o średnicy 5 mm z zaawansowaną hemostazą wraz z generatorem ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>A HARMONIC ACE® 5 mm šķēršļrīķī speciālis hemostasis funkcī - val eļļstott oīl - te használja ULTRACISION® generátorral (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Nepoužívejte nůžky o průměru 5 mm HARMONIC ACE® s progresivní hemostázou spolu s generátorem ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).</p> <p>Ногнице HARMONIC ACE® с примером 5 мм с technol - giou pokrořilej hemostazřy nepouřvajte s generřtorem ULTRACISION® Generator (GEN01/GEN32/GEN04).</p>

ETHICON Harmonic®



Harmonic® HD 1000i Shears
Ciseaux Harmonic® HD 1000i
Harmonic® HD 1000i Schere
Forbici Harmonic® HD 1000i
Tesoura Harmonic® HD 1000i
Tijeras HD 1000i Harmonic®
Harmonic® HD 1000i-schaar
Harmonic® HD 1000i saks
Harmonic® HD 1000i -sakset
Ψαλίδι Harmonic® HD 1000i
Harmonic® HD 1000i-sax
Nożyce Harmonic® HD 1000i
Harmonic® HD 1000i olló
Nůžky Harmonic® HD 1000i
Nožnice Harmonic® HD 1000i
Harmonic® HD 1000i saks
Harmonic HD 1000i Makas
Ножницы Harmonic® HD 1000i
Foarfecce Harmonic® HD 1000i
Gunting HD 1000i Harmonic®
Dụng cụ cắt Harmonic® HD 1000i
Käärid Harmonic® HD 1000i
Harmonic® HD 1000i škéres
Harmonic® HD 1000i žirkles
Harmonic® HD 1000i ножицы
Škare Harmonic® HD 1000i
Škarje Harmonic® HD 1000i
Ножици Harmonic® HD 1000i
Маказе Harmonic® HD 1000i
Маказе Harmonic® HD 1000i
Harmonic® HD 1000i

Please read all information carefully.

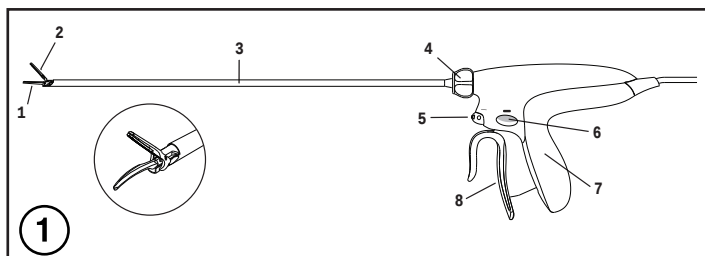
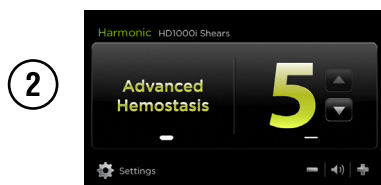
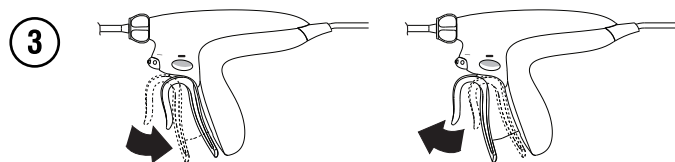
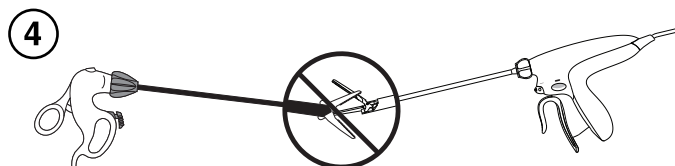
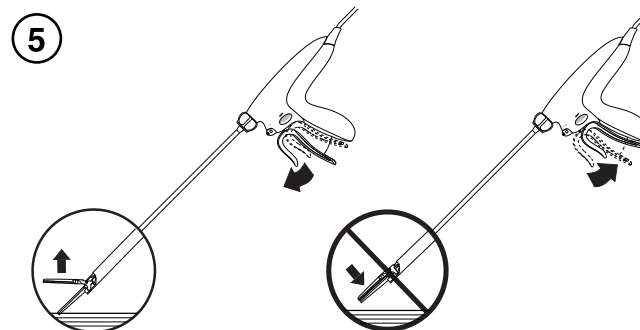
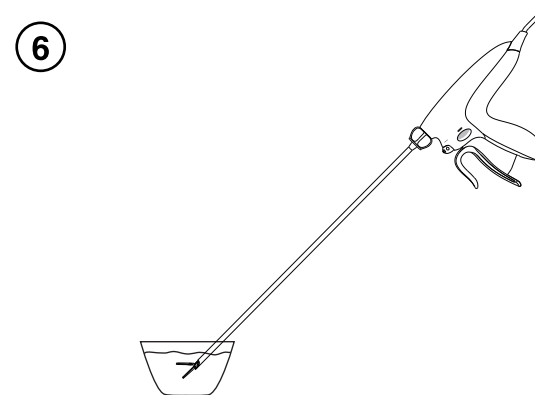
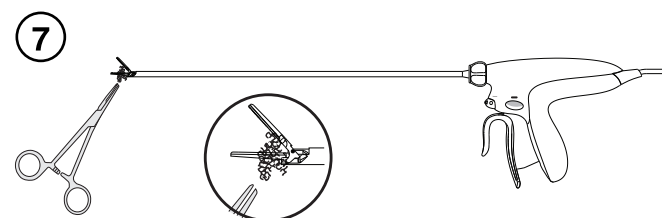
Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the HARMONIC® HD 1000i Shears. It is not a reference to surgical techniques.

ETHICON

PART OF THE **Johnson & Johnson** FAMILY OF COMPANIES

Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instruções, Brugervejledning, Ohjeet, Oðnýðir, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упатства, Упутства, Упутства,



[illegible][illegible]

Педаль ножного привода	Кнопка
1 1000W	Кнопка подачи энергии 
2 1000W	Кнопка подачи энергии с расширенным гемостазом 

Звуковой сигнал	Кнопка	Действие
1 tsbtsbtsb ^W h d ^W tsb ^W tsb ^W tsbtsb ^W ? tsb ^W tsbtsb ^W tsb ^W tsbtsb ^W	Кнопка подачи энергии	Генератор включен: устройство в активном состоянии
3 tsbtsbtsb ^W h d ^W tsb ^W tsb ^W tsbtsb ^W h d ^W tsb ^W tsbtsb ^W tsb ^W tsbtsb ^W	Кнопка подачи энергии с расширенным гемостазом	Генератор включен: устройство в активном состоянии и находится в расширенном режиме гемостаза

- | Звуковой сигнал | Кнопка | Действие |
|--|-----------------------------|---------------------------------------|
| J + jnsCq2
jfsokstskw * h q2jn ^w
tsnfctstsqd' ?
l.obkSisets? jncjsdb0d | Применяется к обеим кнопкам | Технология адаптации к тканям активна |

[illegible]

11 vksdzcLcfel?kj fclmstclzjcl f f0Bjcl' o fntstcljklmcl *^h cl? fclclj?cltc. f0LBTstcl f0 cl klclBcljklm.

[illegible]

[illegible]

<div>1</div>	Quantity	Adet
	Quantité	şestqıj hşbes
	Menge	Cantitate
	Quantità	Jumlah
	Quantidade	S' h' ng
	Cantidad	Kogus
	Hoeveelheid	Daudzums
	Antal	Kiekis
	Määrä	şestqıj hşbes
	ᠮᠡᠭᠦᠨᠲᠤᠯᠤᠰ	Kolijina
	Antal	Kolijina
	Liczba	şestqıqđđ
	Mennyiség	şestqıqđđ
	Mnogŕstv ²	şestqıqđđ
Mnogŕstvo		
Antall		
<div>EC REF</div>	Authorized Representative in the European Community	
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	
	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea	
	Representante autorizado na Comunidade Europeia	
	Representante autorizado en la Comunidad Europea	
	Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap	
	Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab	
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella	
	Ažgūsnēdāļnieks Eiropas Savienībā	
	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen	
	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej	
	Az Eur·pai K°z°ssg meg hatalmazott k®pviselRje	
	AutorizovanĹ zřstupce v Evropském spoleĽenstv ²	
AutorizovanĹ zřstupca EU		
Autorisert representant i Det europeiske fellesskap		
Avruppa Topplufjunda Yetkilil Temsilci		
vřfřstādstsŗpjādē ? ũie jřnhşbŕndŕjādē ? ŕ lŕetsŗfj Žņķōbs ŕstns ģ jřhşbs		
Reprezentant autorizat 'n Comunitatea Europeană.		
Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa		
ñfi dĩ n, y quyQn tđĩ C, ng l' ng Chĩu Aũ		
Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses		
Pilnvarotais pŗrštŗvis Eiropas Kopienļ		
įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje		
vřfřdādsŗts ģ dĩ ũie jřnhşbŕndŕjādē ? ŕ lŕetsŗfj Žņķōbs ŕstn ģ dāsŗģ		
Ovlařtení predstavnik u Evropskoj zajednici		
Pooblaįleni zastopnik za Evropsko skupnost		
ř sŕdnŕhsj dĩ ũie jřnhşbŕndēdŕř ŕst lŕetsŗfjř Žņķōbs ŕd jřndēdŕř		
ř sŕdŕ < j dĩ ũie jřnhşbŕndēdŕř ſ lŕetsŗfjř's bēdŕ ř		
ř sŕdŕ < j dĩ ũie jřnhşbŕndēdŕř ſ lŕetsŗfř		

		<p>Autorisiert Representative in the United States Représentant autorisé aux États-Unis d'Amérique Bevollmächtigter in den USA Rappresentante autorizzato per gli Stati Uniti Representante autorizado nos Estados Unidos Representante autorizado en EE.UU. Gemachtigde vertegenwoordiger in de Verenigde Staten Autoriseret repræsentant i USA Valtuutettu edustaja Yhdysvalloissa <i>Автоматизированный представитель в США</i> Auktoriserad återförsäljare i USA Autoryzowany przedstawiciel w Stanach Zjednoczonych Hivatatos képviselő az Amerikai Egyesült Államokban Авторизованī зāступце ve Сполужчх стјстех Autorizovanī zšstupca v USA Autorisert representant i USA A.B.D.'de Yetkili Temsilci <i>Удостоверенный представитель в США</i> Reprezentant autorizat în Statele Unite Perwakilan Resmi di Amerika Serikat <i>Представитель по доверию от США</i> Volitatud esindaja Ameerika Ühendriikides Pilnvarotais pūrstūvis ASV Jgaliotis atstovas JAV <i>Делегат из США</i> Ovlagteni predstavnik u Sjedinjenim Državama Pooblašteni zastopnik za Združene države Amerike <i>Полномочный представитель в США</i> <i>США</i></p>
		<p>Peel Here Buradan Yêrên Peler ici Îîşîn ; oîn ; lıjîñ' Hier abziehen Dezlipirî aici Staccare qui Buka di sini Destacar por aqui B · c tîl îcy Tirar por aquí Tømmake siit Verwijderen Pavelciet šeit Äbnas her Pläğti lia Irrota tästä Įrašyti čia <i>Отрывать здесь</i> <i>Öppnas här Ögluti ovdje</i> Tu oderwa Odlepiti tukaj Itt välässä le Rādēģđ tsenĶ Zde odlepте Олпйт тукāj Tu odrnitne ģonĶ tsenĶģđģķģ Riv her Ħ ;</p>

	Do not use with UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Ne pas utiliser avec le générateur UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Nicht mit dem UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04) verwenden. Non utilizzare con il generatore UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Não utilize com o Gerador UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). No utilizar con el generator UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Niet gebruiken met UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Må ikke bruges sammen med UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Ei saa kasýtutá UltraCision®-generaattorin (GEN01/GEN32/GEN04) kanssa. չ գշգրտե՞ք ռադիոսը սմ կլ մնջռւղյայմ UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Får inte användas med UltraCision® generator (GEN01/GEN32/GEN04). Nie używać z generatorem UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Ne használja UltraCision® generátorral (GEN01/GEN32/GEN04). Неповољте сполу с генератором UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Неповољтајте сполу с генератором UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Ikke bruk med UltraCision®-generator (GEN01/GEN32/GEN04). UltraCision® Jeneratör (GEN01/GEN32/GEN04) ile birlikte kullanmayın. ၁စုဖျါး ဟံ့ညိးတူဗ်အဝဲထင်ရုံ သုံးမည်ဟန်သို့ မှီငြမ်းကန့်သတ်ပါ။(GEN01/ GEN32/GEN04).
	A nu se utiliza cu generatorul UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Jangan gunakan bersama UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Kh'ng s' d ng v i Mý phét ch'n UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Árge kasantage koos generaatoriga UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Neizmantojiet ar UltraCision® generatoru (GEN01/GEN32/GEN04). Nenaudokite šio instrumento su UltraCision® generatoriumi (GEN01, GEN32, GEN04). Ⴒ Ⴛ ႽႱႸႳႬᅇᆫ Ⴕᄃᆯ ႾႤᆺ UltraCision® ႪᄃᆮႰႭᆹᆷᆴᆺᆿᆶᆺᆺᆺ Nemottejé upotřebiti s generátorem UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Tega instrumenta ne uporabljajte z generatorjem UltraCision® (GEN01/GEN32/ GEN04). Ⴒ ႽႱᄃᆮႰႭᆹᆷᆴᆺᆿᆶᆺᆺᆺ UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Ⴒ Ⴕᄃᆺ Ⴝᆩ ႾႠႱᄃᆮႰႭᆹᆷᆴᆺᆿᆶᆺᆺᆺ UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Ⴒ Ⴕᄃᆭᆬᆨᆦᆺ ႾႠᆥ Ⴕᄃᆺ ႾႠႱᄃᆮႰႭᆹᆷᆴᆺᆿᆶᆺᆺᆺ UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). ^ A` Sjnp_Aggm1} ζ ιεCL . / - ECL10 - ECL . 2'^ . f j
Catalogue Number Référence du produit Best.-Nr. Numero di catalogo Número do catálogo Número del catálogo Catalogusnummer Katalognummer Tuotenumero ر جدهفج اؤئؤهفءج Katalognummer Numer katalogowy Katalógusszám Katalogov@ ľ'slo Katal'-gov@ ľ'slo Katalognummer	Katalog Numarasi Număr de catalog Nomor Katalog S´ catalogue Katalognummer Kataloga numurs Numeris kataloge სკატაღის ქმ დატვის Katałoški broj Kataložka številka სკატაღი ს დჭ მათ' სკატაღი ს დჭ მათ' რეტეს ზ სკატაღისძე

	<p>Do not resterilize Ne pas restériliser Nicht reesterilisieren Non risterilizzare Não reesterilizar No reesterilizar Niet opnieuw steriliseren Må ikke gensteriliseres Ei saa steriloida uudestaan չ զօ՛ւնն՝ օծնոյն ւ օծնոյն Får ej omsteriliseras Nie sterylizować ponownie Tilos újra sterilizálni! Nástroj znovu nesterilizujte Neresterilizujte Skal ikke reesteriliseres</p>	<p>Tekrar Steril Etmeyin Դեպքերում հեշտագրված լուծված չի A nu se resteriliza Jangan Sterilisasi Ulang Kh'ng E' c ti' t'ing Iqi Mitte reesteriliseerida Nesterilizcijet atkãrtoti Pakartotina! nesterilizuoti Դժիցի հեշտագրված ֆեկտուսներ Nemojte ponovo sterilizirati Ne sterilizirajte znova Դժիցի հեշտագրված ֆեկտուսներ Լիցիցի ֆեկտուսներ հեշտագրված չի Լիցիցի ֆեկտուսներ հեշտագրված չի ^ Ö</p>
	<p>Do not use if the product sterile barrier is compromised. Ne pas utiliser si l'emballage stérile du produit est endommagé. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung des Produkts beschädigt ist. Non usare se la barriera di sterilizzazione del prodotto è compromessa. Não utilizar se a barreira de esterilidade do produto tiver sido comprometida. No utilizar si se ha puesto en peligro la barrera estéril del producto. Niet gebruiken als de steriele barrière van het product beschadigd is. Må ikke bruges, hvis produktets sterile barriere er brudt. Älä käyttää tuotetta, jos steriili suojuksen on vaurioitunut. Դժիցի օգտագործելու նշանակումը չի փոխվում և նշանակումը չի փոխվում. Får inte användas om produktens sterila barriär har brutits. Nie używać, jeśli opakowanie sterylne jest uszkodzone. Ne használnia a termékét, ha a steril csomagolás megsérült. V írobek nepoužívejte, pokud je naružena jeho sterilní bariéra. Nepoužívejte, ak je poškodený sterilný bariéra produktu. Må ikke brukes hvis produktets sterile barriere er brutt. Steril kaplama zarar görmüşse kullanmayın. Լիցիցի ֆեկտուսներ, ինքնագրված չի լինում և ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ. A nu se utiliza dacă bariera sterilă a produsului este compromisă. Jangan gunakan jika pembungkusan steril produk rusak. Kh'ng s' d' ng n'ju s'n ph'ym bao b' v' t'ing b' h' d' h' ng. Mitte kasutada, kui toote steriilne kaitse on kahjustunud. Nelietot izstrādājumu, ja steriļā barjera ir bojāta. Nenaudoti, jei pažeistas gaminio sterilumo barjeras. Լիցիցի ֆեկտուսներ, ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ. Nemojte upotrebljavati ako je sterilna barijera proizvoda ugrožena. Ne uporabljajte, če je sterilna pregrada izdelka poškodovana. Դժիցի հեշտագրված ֆեկտուսներ և ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ. Լիցիցի ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ. Լիցիցիցի հեշտագրված ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ ֆեկտուսներ. У т б ж з</p>	

	<p>Indicates that the Electrical and Electronic Product (EEP) contains toxic and hazardous substances or elements over the defined maximum concentration values. The names and content of the toxic and hazardous substances or elements shall be provided in the product instruction manual. The number “5” in the symbol refers to the environment friendly use period; after their environment-friendly use period expires, they shall be put into the recycling system (People’s Republic of China symbol for Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic products).</p> <p>Indique que le Produit Électrique et Électronique (PÉE) contient des substances, ou, éléments, toxiques et dangereux au-delà des valeurs de concentration maximale définies. Les noms et la teneur de ces substances, ou, éléments, toxiques et dangereux doivent être indiqués dans le manuel d’utilisation du produit. Le numéro « 5 » dans le symbole se réfère à la période d’utilisation sans risque pour l’environnement. Au-delà de cette période, les produits doivent intégrer la filière de recyclage (symbole utilisé en République Populaire de Chine pour limiter l’utilisation de substances dangereuses (RoHS) dans les produits électriques et électroniques).</p> <p>Bedeutet, dass dieses Elektro- oder Elektronikgerät (EEP) toxische und gefährliche Stoffe oder Elemente enthält, die die festgelegte Maximalkonzentration übersteigen. Bezeichnung und Gehalt der toxischen und gefährlichen Stoffe oder Elemente sind im Handbuch zum Produkt anzugeben. Die Ziffer „5“ im Symbol steht für den EFUP-Zeitraum, in dem die umweltfreundliche Nutzung gegeben ist. Nach Ablauf des EFUP-Zeitraums sind die Geräte dem Recyclingsystem zuzuführen (Symbol der Volksrepublik China für die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe [RoHS] in Elektro- und Elektronikgeräten).</p> <p>Indica che il prodotto elettrico ed elettronico (PEE) contiene sostanze o elementi tossici e pericolosi superiori ai valori di concentrazione massima definiti. I nomi e il contenuto delle sostanze o degli elementi tossici e pericolosi saranno forniti nel manuale di istruzioni del prodotto. Il numero “5” nel simbolo si riferisce al periodo di utilizzo sicuro per l’ambiente; dopo la scadenza del periodo di utilizzo sicuro per l’ambiente, li si dovrà smaltire nel sistema di riciclaggio (simbolo della Repubblica Popolare cinese per la direttiva RoHS [restrizione dell’uso di determinate sostanze pericolose] in prodotti elettrici ed elettronici).</p> <p>Indica que o Produto Eléctrico e Electrónico (PEE) contém substâncias ou elementos tóxicos e perigosos com valores superiores às concentrações máximas definidas. Os nomes e conteúdo em substâncias ou elementos tóxicos ou perigosos serão fornecidos no manual de instruções do produto. O número “5” no símbolo refere-se ao período de utilização amigável ao ambiente; após o fim deste período de utilização amigável ao ambiente, o produto deverá ser colocado no sistema de reciclagem (símbolo da República Popular da China para a Restrição do Uso de Substâncias Perigosas (RoHS) em produtos eléctricos e electrónicos).</p> <p>Indica que el producto eléctrico y electrónico no contiene niveles de sustancias ni elementos tóxicos ni peligrosos superiores a los valores de concentración máximos definidos. Los nombres y el contenido de las sustancias o los elementos tóxicos y peligrosos se incluirán en el manual de instrucciones del producto. El número «5» del símbolo se refiere al periodo de uso sin que resulte perjudicial para el medioambiente; una vez transcurrido ese periodo, deben reciclarse (símbolo de la República Popular China relativo a la Restricción de Sustancias Peligrosas en productos eléctricos y electrónicos).</p> <p>Geeft aan dat het elektrische en elektronische product (EEP) meer giftige en gevaarlijke stoffen of elementen bevat dan de maximale concentraties. In de gebruiksaanwijzing van het product wordt informatie verstrekt over de naam en inhoud van de giftige en gevaarlijke stoffen of elementen. Het getal 5 in het symbool heeft betrekking op de periode voor milieuvriendelijk gebruik. Wanneer deze periode is verstreken, moet dit soort producten worden gerecycleerd (symbool voor beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS) in elektrische en elektronische producten, zoals gebruikt in de Volksrepubliek China).</p>
---	---

[illegible][illegible]



P000162P02

REF

HARHD20, HARHD36

EC REP

Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY

USA REP

Ethicon Endo-Surgery, Inc.
4545 Creek Road
Cincinnati, OH 45242-2839 USA
1-877-ETHICON
+1-513-337-8901 (English)

ETHICON

PART OF THE *JOHNSON & JOHNSON* FAMILY OF COMPANIES

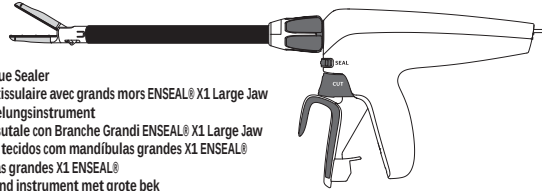


Ethicon Endo-Surgery, LLC ©Ethicon Endo-Surgery, Inc. 2017
475 Calle C
Guaynabo, PR 00969 USA

Rev. 2017-02-28

P000162P02

ETHICON Enseal®



ENSEAL® X1 Large Jaw Tissue Sealer
Dispositif de coagulation tissulaire avec grands mors ENSEAL® X1 Large Jaw
ENSEAL® X1 Makroversiegelungsinstrument
Dispositivo di chiusura tissutale con Branche Grandi ENSEAL® X1 Large Jaw
Dispositivo de selagem de tecidos com mandíbulas grandes X1 ENSEAL®
Sellador de tejido de ramas grandes X1 ENSEAL®
ENSEAL® X1 Weefseldichtend instrument met grote bek
ENSEAL® X1 vævsforsegler med store kæber
ENSEAL® X1 Large Jaw -kudosfuusolaite
Στεγανοποιητής ιστών ENSEAL® X1 μεγάλων σιαγόνων
ENSEAL® X1 tillslutningsinstrument för vävnad med stora käftar
Zgrzewarka do tkanek ENSEAL® X1 Large Jaw
ENSEAL® X1 nagy pófájú szövetlezáró
Tkáňový spojovací nástroj ENSEAL® X1 s veľkou čelistí
Nástroj na uzatváranie tkaniv ENSEAL® X1 Large Jaw
ENSEAL® X1 Stor kjevetang for vevsforsegling
ENSEAL® X1 Büyük Çene Doku Kapatıcı
Коагулятор-диссектор тканей с браншами большего размера ENSEAL® X1
Dispozitiv de etanșare a țesuturilor ENSEAL® X1 cu fălci mari
Penutup Jaringan Rahang Besar ENSEAL® X1
Dao hàn mach hong kep lớn ENSEAL® X1
Suure haaratsiga koesulgur ENSEAL® X1
ENSEAL® X1 audu nosiešanas instruments ar lielām spilēm
ENSEAL® audīnių koaguliacijos instrumentas su X1 dydžio žiotimis
ENSEAL® X1 Коагулятор-трансектор на тъкани с голяма челюст
Uređaj za spajanje tkiva s velikim čeljustima ENSEAL® X1
Pripomoček za zatesnitev tkiva ENSEAL® X1 z veliko čeljustjo
Уред за спојување ткива со широка вилица ENSEAL® X1
Инструмент ENSEAL® X1 за затварање ткива са великом челюсти
ENSEAL® X1

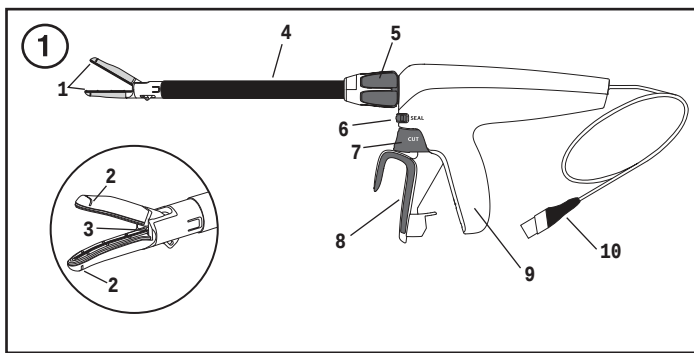
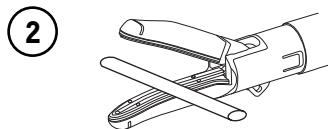
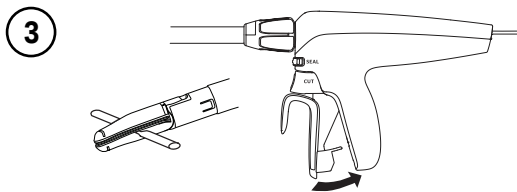
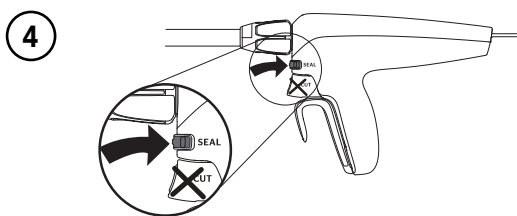
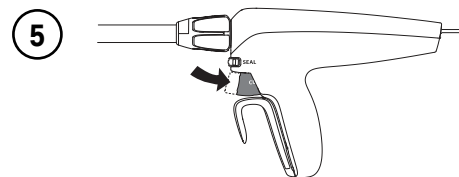
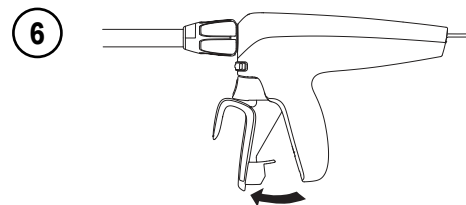
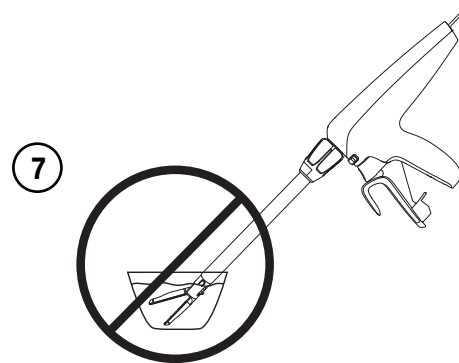
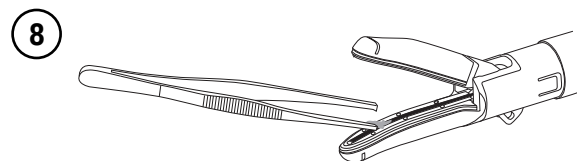
Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the ENSEAL® X1 Large Jaw Tissue Sealer. It is not a reference to surgical techniques.

ETHICON
PART OF THE **JOHNSON & JOHNSON** FAMILY OF COMPANIES

Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instructies, Brugervejledning, Ohjeet, Oðnysic, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упутства, Упутства,



	<p>Manufacturer/Date of Manufacture Fabricant/Date de fabrication Hersteller/Herstellungsdatum Fabbicante/Data di fabbricazione Fabricante/Data de Fabrico Fabricante/Fecha de fabricaci6n Fabrikant/Fabrigagedatum Producent/Produktionsdato Valmistaja/Valmistuspäivamäärä TÜÜÜüälgÜüüēg/ ē ēļēēēāü aÜÜÜüälgēg Tiliverkare/Tillverkningsdatum Product/Data produkci Gyártó/Gyártás ideje Výrobce/Datum výroby Výrobcia/Dátum výroby</p>	<p>Produsent/Produktsjonsdato Ūretitci/Ūretim Tarihi ᠮᠤᠰᠣᠳᠤᠨᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ Productor/Data fabricației Producers/Tanggal Produksi Nh~ s'n xuiłt/Ng'y s'n xuiłt Tootja/tootmiskupaapēv Rağotljs/Rağoğanas datums Gamintojas/pagaminimo data ᠮᠤᠰᠣᠳᠤᠨᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ProizvoLaI/datum proizvodnje Proizvajalec/Datum proizvodnje ᠮᠤᠰᠣᠳᠤᠨᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠮᠤᠰᠣᠳᠤ' Ōuᠯ ᠾᠥ᠋᠋᠋᠋᠋ ᠬᠤ᠋᠋᠋᠋᠋ ᠶ᠋ᠢ ᠶ᠋ ᠑ - ᠶ᠋</p>
<div>EC</div> <div>REP</div>	<p>Authorized Representative in the European Community Représentant autorisé dans la Communauté européenne Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea Representante autorizado na Comunidade Europeia Representante autorizado en la Comunidad Europea Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueille Aзғуығасөйлепдес әңгілесі жән х әңгіледә Әлҗ х Үйег Тезәһүдүү Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej Az Eur-pai K“z’ssög meghatalmazott képviselője AutorizovanĹ zřstupce v Evropském společenstvĹ Autorizovaný zástupca EU Autoriseret representant i Det europeiske fellesskap Avrupa Topluluğunda Yetkilili Temsilci ᠮᠤᠰᠣᠳᠤᠨᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ Representant autorizat ‘n Comunitatea Europeană. Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses Pilnvarotaits pūrstūvis Eiropas Kopienū jgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje ᠮᠤᠰᠣᠳᠤᠨᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠵᠡᠭᠦᠷᠲᠢᠨ Ovlažteni predstavnik u Europskoj zajednici Pooblašeni zastopnik za Evropsko skupnost fēdōñsjđ fēkjēsñsēdēq fēt cēñsfññsōkō lōjñdāqfō fēdō ñ jđqđ fēkjēsñsēdēq fē kēñsfñññsē kēd qđ</p>	

[illegible]

	<p>Do not use if the product sterile barrier is compromised. Ne pas utiliser si l'emballage stérile du produit est endommagé. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung des Produkts beschädigt ist. Non usare se la barriera di sterilizzazione del prodotto è compromessa. Não utilizar se a barreira de esterilidade do produto tiver sido comprometida. No utilizar si se ha puesto en peligro la barrera esteril del producto. Niet gebruiken als de steriele barrière van het product beschadigd is. Mā ikke bruges, hvis produktets steriele barriere er brudt. Älä käyttää tuotetta, jos steriili suojus on vaurioitunut. Չ՞վ էզ զյգմսե՞ր Եզգմն Սն չմն ԴննՅնՅմնն Ե մննչըց մյննչըց. Får inte användas om produktens sterila barriär har brutits. Nie używać, jeśli opakowanie sterylne jest uszkodzone. Ne használnia a termék, ha a steril csomagolás megsérült. Vřobek nepoužívejte, pokud je naruřena jeho sterilnř bariřra. Nepoužívejte, ak je pořkodennř sterijnř bariřra produktu. Mā ikke brukes hvis produktets steriele barriere er brutt. Steril kaplama zarar gřrmisse iřzng kullanmayın. Ղ զյգմսԵր ԼսԵԾԵ՝ յիգմք ծմեւե՝ յ ծմ ԼԾ Դ՞ զնո ինչյեգմք՝ ծեմիգմք. A nu se utiliza dacř bariera sterilř a produsului este compromisř. Jangan gunakan jika pembungkusan steril produk rusak. Kh'ng s d ng nju s'n ph'ng bao b' v' tr'ng b' h'e h ng. Mitte kasutada, kui toote steriilne kaitse on kahjustunud. Nelietot izstruclõjumui, ja steriilõ barjera i boju!ta. Nenaudoti, jei paęeistas gaminio sterilumo barjeras. Ղ զյգմսԵրժե՛կ, ՕԿե ինչյեգմքժե՛կոն յիգմժե՛կոն ծմ յիգմսԵրժե՛կոն յ ծմեւե՝ յ ծմ. Nemojte upotrebljavati ako je sterilna barijera proizvođa ugrořena. Ne uporabljajte, le je sterilna pregrada izdelka pořkodovana. Ղ ծ զ ինչ ինչ ինչյեգմք ՕԿե յ յ Ե՛ կյիգմծ ինչյեգմքժե՛կոն յիգմժե՛կոն. Ղ ինչյեգմքիգմք ՕԿե յ ինչյեգմծոն Ե՛ ծեմք յ ծմ յիգմսԵրժե՛կոն Ե՛ ծեմսԵրժե՛կոն. y i B j f j</p>
 <p>ULTRACISION GENERATOR (GEN01/GEN32/ GEN04)</p>	<p>Do not use with UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Ne pas utiliser avec le gřnrateur UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Nicht mit dem UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04) verwenden. Non utilizzare con il generatore UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Nāo utilize com o Gerador UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). No utilizar con el generador UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Niet gebruiken met UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Mā ikke bruges sammen med UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Ei saa křyttā UltraCision®-generaattorin (GEN01/GEN32/GEN04) kanssa. չ զ զյգմսե՞ր Եզմնն Ե՛ ծմ մննչԵլյնն Սն UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Får inte anvādas med UltraCision® generator (GEN01/GEN32/GEN04). Nie uřywać z generatorem UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Ne használnia UltraCision® generātorral (GEN01/GEN32/GEN04). Nepoužívejte spolu s generātorem UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Nepoužívejte spolu s generātorom UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Ikke bruk med UltraCision®-generator (GEN01/GEN32/GEN04).</p>

 <p>ULTRACISION GENERATOR (GEN01 / GEN32) (GEN04)</p>	<p>UltraCision® Jeneratör (GEN01/GEN32/GEN04) ile birlikte kullanmayın. Դժգոհ չէ՛ք գնիքս՝ ստուծվ զմեկեւեղ յանձն է՛ր զշալագոնեսց շ UltraCision®» (GEN01/ GEN32/GEN04). A nu se utiliza cu generatorul UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Jangan gunakan bersama UltraCision® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Kh'ng s' d' ng v. i Mşy phşt ch'nñ UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Ärge kasutage koos generaatoriga UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Neizmantojiet ar UltraCision® generatoru (GEN01/GEN32/GEN04). Nenaudokite gio instrumento su UltraCision® generatoriumi (GEN01, GEN32, GEN04). Այ զմբռնածդէն լոյնութ է UltraCision® զշալագոնես (GEN01/GEN32/GEN04). Nemोजte upotrijebiti s generatorom UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Tega instrumenta ne uporabljajte z generatorjem UltraCision® (GEN01/GEN32/ GEN04). Այ հետեւիցէն ճս նոյն զշալագոնեսէս UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). Այ յմէն եր ու հետեւիցէն իր զշալագոնեսէս UltraCision® (GEN01/GEN32/GEN04). ~ A Sjip Aggiml~ Հ ձ ECL ./ -ECL 10- ECL. 2~ . Բ Զ</p>																														
<p>①</p>	<table border="0"> <tr> <td>Unit Quantity (QTY)</td><td>Enhetismengde (QTY)</td></tr> <tr> <td>Quantité par unité (QTY)</td><td>Birim Miktarı (QTY)</td></tr> <tr> <td>Stück pro Verpackungseinheit (QTY)</td><td>հատկորթութիւններ (QTY)</td></tr> <tr> <td>Quantität (QTY)</td><td>Cantitate unitară (QTY)</td></tr> <tr> <td>Quantidade de unidades (QTY)</td><td>Jumlah Unit (QTY)</td></tr> <tr> <td>Cantidad unitaria (QTY)</td><td>դիւն Վ Լ՝ ng g-i (QTY)</td></tr> <tr> <td>Dosering (QTY)</td><td>Komplekti kuultivate seadmete arv (QTY)</td></tr> <tr> <td>Enhetsmængde (QTY)</td><td>Vienību skaits (QTY)</td></tr> <tr> <td>Yksikömmäärä (QTY)</td><td>Vienetõ skailius pakutoitaje (QTY)</td></tr> <tr> <td>Մասիվով մասնիկ (QTY)</td><td>Հատը զմայծմք՝ Ե տօնահատման (QTY)</td></tr> <tr> <td>Antal enheter (QTY)</td><td>Količina (QTY)</td></tr> <tr> <td>Plošť sztuk w opakowaniu (QTY)</td><td>Količina enot (QTY)</td></tr> <tr> <td>Egyeségek száma csomagonként (QTY)</td><td>հատկորթութիւն (QTY)</td></tr> <tr> <td>Počet jednotek v balení (QTY)</td><td>հատկորթութիւն (QTY)</td></tr> <tr> <td>Počet jednotiek v balení (QTY)</td><td>Ի Հ ձ ORW'</td></tr> </table>	Unit Quantity (QTY)	Enhetismengde (QTY)	Quantité par unité (QTY)	Birim Miktarı (QTY)	Stück pro Verpackungseinheit (QTY)	հատկորթութիւններ (QTY)	Quantität (QTY)	Cantitate unitară (QTY)	Quantidade de unidades (QTY)	Jumlah Unit (QTY)	Cantidad unitaria (QTY)	դիւն Վ Լ՝ ng g-i (QTY)	Dosering (QTY)	Komplekti kuultivate seadmete arv (QTY)	Enhetsmængde (QTY)	Vienību skaits (QTY)	Yksikömmäärä (QTY)	Vienetõ skailius pakutoitaje (QTY)	Մասիվով մասնիկ (QTY)	Հատը զմայծմք՝ Ե տօնահատման (QTY)	Antal enheter (QTY)	Količina (QTY)	Plošť sztuk w opakowaniu (QTY)	Količina enot (QTY)	Egyeségek száma csomagonként (QTY)	հատկորթութիւն (QTY)	Počet jednotek v balení (QTY)	հատկորթութիւն (QTY)	Počet jednotiek v balení (QTY)	Ի Հ ձ ORW'
Unit Quantity (QTY)	Enhetismengde (QTY)																														
Quantité par unité (QTY)	Birim Miktarı (QTY)																														
Stück pro Verpackungseinheit (QTY)	հատկորթութիւններ (QTY)																														
Quantität (QTY)	Cantitate unitară (QTY)																														
Quantidade de unidades (QTY)	Jumlah Unit (QTY)																														
Cantidad unitaria (QTY)	դիւն Վ Լ՝ ng g-i (QTY)																														
Dosering (QTY)	Komplekti kuultivate seadmete arv (QTY)																														
Enhetsmængde (QTY)	Vienību skaits (QTY)																														
Yksikömmäärä (QTY)	Vienetõ skailius pakutoitaje (QTY)																														
Մասիվով մասնիկ (QTY)	Հատը զմայծմք՝ Ե տօնահատման (QTY)																														
Antal enheter (QTY)	Količina (QTY)																														
Plošť sztuk w opakowaniu (QTY)	Količina enot (QTY)																														
Egyeségek száma csomagonként (QTY)	հատկորթութիւն (QTY)																														
Počet jednotek v balení (QTY)	հատկորթութիւն (QTY)																														
Počet jednotiek v balení (QTY)	Ի Հ ձ ORW'																														
	<table border="0"> <tr> <td>Peel Here</td><td>Riv her</td></tr> <tr> <td>Peler ici</td><td>Buradan Yärten</td></tr> <tr> <td>Hier abziehen</td><td>Հոխել ' օրն ' ալիցի</td></tr> <tr> <td>Staccare qui</td><td>Dezlipişü aici</td></tr> <tr> <td>Destacar por aqui</td><td>Buka di sini</td></tr> <tr> <td>Tirar por aquí</td><td>B - c tñi Lëy</td></tr> <tr> <td>Verwijderen</td><td>Tömmake siit</td></tr> <tr> <td>Äbnas her</td><td>Pavelciet geit</td></tr> <tr> <td>Irrota tästä</td><td>Plăgiți lăia</td></tr> <tr> <td>Јрзотуоу түүн</td><td>Плэжтүд бэлэ</td></tr> <tr> <td>Öppnas här</td><td>Oguliti ovdje</td></tr> <tr> <td>Tu oderwal</td><td>Odlepite tukaj</td></tr> <tr> <td>Ilt välassa le</td><td>naldēd qdsonj</td></tr> <tr> <td>Zde odlepte</td><td>Զողի տեղիցվոյ</td></tr> <tr> <td>Tu odrhnite</td><td>Ե ;</td></tr> </table>	Peel Here	Riv her	Peler ici	Buradan Yärten	Hier abziehen	Հոխել ' օրն ' ալիցի	Staccare qui	Dezlipişü aici	Destacar por aqui	Buka di sini	Tirar por aquí	B - c tñi Lëy	Verwijderen	Tömmake siit	Äbnas her	Pavelciet geit	Irrota tästä	Plăgiți lăia	Јрзотуоу түүн	Плэжтүд бэлэ	Öppnas här	Oguliti ovdje	Tu oderwal	Odlepite tukaj	Ilt välassa le	naldēd qdsonj	Zde odlepte	Զողի տեղիցվոյ	Tu odrhnite	Ե ;
Peel Here	Riv her																														
Peler ici	Buradan Yärten																														
Hier abziehen	Հոխել ' օրն ' ալիցի																														
Staccare qui	Dezlipişü aici																														
Destacar por aqui	Buka di sini																														
Tirar por aquí	B - c tñi Lëy																														
Verwijderen	Tömmake siit																														
Äbnas her	Pavelciet geit																														
Irrota tästä	Plăgiți lăia																														
Јрзотуоу түүн	Плэжтүд бэлэ																														
Öppnas här	Oguliti ovdje																														
Tu oderwal	Odlepite tukaj																														
Ilt välassa le	naldēd qdsonj																														
Zde odlepte	Զողի տեղիցվոյ																														
Tu odrhnite	Ե ;																														

<div style="text-align: center; margin-bottom: 20px;">REF</div> 	<p>Catalogue Number Référence du produit Best.-Nr. Numero di catalogo Número do catálogo Número del catálogo Catalogusnummer Katalognummer Tuotenumero ᠵᠢᠰᠳᠡᠭᠲᠦ ᠠᠨᠣᠮᠤᠩᠭ᠎ᠠᠭ Katalognummer Numer katalogowy Katalógusszám Katalogov® Ľ'slo Katal·gov® Ľ'slo</p>	<p>Katalognummer Katalog Numarası NumLr de catalog Nomor Katalog S' catalogue Kataloginumber Katologa numurs Numeris kataloge ᠑᠕᠐ᠪᠯᠠᠭᠴᠢ᠋ᠶᠢᠱᠠᠳᠬᠤ᠊ Katalogiki broj Katalogika gtevilka ᠑᠕᠐ᠪᠯᠠᠭᠴᠢ᠋ᠶᠢᠱᠠᠳᠫᠤ᠊ ᠑᠕᠐ᠪᠯᠠᠭᠴᠢ᠋ᠶᠢᠱᠠᠳᠫᠤ᠊</p>
	<p>Consult Instructions for Use Se reporter au mode d'emploi Gebrauchsanweisung beachten Consultare le Istruzioni per l'uso Consulte as Instruções de Utilização Consulte las Instrucciones de uso Raadpleeg gebruiksaanwijzing Læs brugsanvisningen Lue käyttöohjeet Egebeagatqutlū ᠤᠭᠢᠨ Būdāᠭ᠟ᠷᠭ᠌ᠨ cᠢ vūᠳᠭ Se bruksanvisningen Zapoznał się z Instrukcją użycia Olvassa el a Használati utasításokat Prostudujte ňvod k použití Pозитe сі покыны на поуҗываніе</p>	<p>Se bruksanvisningen Kullanım Talimatlarına Bakın удг. дэһлэхсэндүд * ғәһ ғылдқұджэдқ *Consultați instrucțiunile de utilizare Lihat Petunjuk Penggunaan Tham khô Hê ng dñn s' ù ng Vaadtake kasutusjuhendit Skatiet lietošanas instrukciju Gr. naudojimo instrukciją Iեսայիկէյ ռաճեհեզնչվոցը ւծ եղբեկեյթ Projatite upute za uporabu Preberite navodila za uporabo. I dųkųjų ats vofokhebeses lo bēfsekejbō Iեսպլեթօն'ել եղբեկեյթօ ւծ եղեք' <j j Ծ ք</p>
<div style="text-align: center;">Rx Only</div>	<p>Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner. Attention : La loi fédérale (États-Unis d'Amérique) n'autorise la vente de ce dispositif que par un professionnel de santé agréé ou sur sa prescription. Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen lizenzierten Arzt oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden. Attenzione: la legge federale statunitense limita la vendita del presente dispositivo ai medici autorizzati oppure dietro prescrizione medica. Atenção: A lei federal (EUA) só permite a venda deste dispositivo a profissionais de saúde devidamente autorizados ou por receita destes. Atención: La ley federal estadounidense impone que este dispositivo solo puede ser vendido por un profesional de atención sanitaria con licencia o bajo prescripción médica. Let op: De federale wetgeving in de VS eist dat dit apparaat uitsluitend wordt verkocht door of in opdracht van een bevoegd zorgverlener. Forsigtig! I henhold til gældende amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af eller på ordination af en praktiserende læge. Varoituis: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lisenssoitu terveydenhoito ammattilainen tai lisensoidun terveydenhoito ammattilaisen määräyksestä.</p>	

[illegible]



REF

NSLX120L

EC REP

Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY

USA REP

Ethicon Endo-Surgery, Inc.
4545 Creek Road
Cincinnati, OH 45242-2839 USA
1-877-ETHICON
+1-513-337-8901 (English)

ETHICON

PART OF THE Johnson & Johnson FAMILY OF COMPANIES

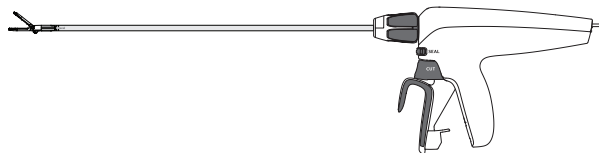


Ethicon Endo-Surgery, LLC ©Ethicon Endo-Surgery, Inc. 2020
475 Calle C
Guaynabo, PR 00969 USA

Rev. 2020-10-31

CE 0123
500564871

ETHICON Enseal®



en: X1 Tissue Sealer	lv: X1 audu nosiešanas instruments
bg: X1 коагулатор-трансектор на тъкани	mk: Уред за спојување ткива X1
cs: Tkáňový spojovací nástroj X1	nl: X1 Weefseldichtend instrument
da: X1-vævsforsegler	no: X1 vevsforsegler
de: X1 Versiegelungsinstrument	pl: Zgrzewarka do tkanek X1
el: Στεγανοποιητής ιστών X1	pt: Dispositivo de selagem de tecidos X1
es: Sellador de tejido X1	ro: Dispozitiv de sigilare a țesuturilor X1
et: Koesulgur X1	ru: Коагулятор-диссектор тканей X1
fi: X1 -kudosfuusolaite	sk: Nástroj na uzatváranie tkanív X1
fr: Dispositif de coagulation tissulaire X1	sl: Pripomoček za zatesnitev tkiva X1
hr: Uredaj za spajanje tkiva X1	sr: X1 инструмент за затварање ткива
hu: X1 szövetlezáró	sv: X1 tillslutningsinstrument för vävnad
id: Penutup Jaringan X1	tr: X1 Doku Kapatıcı
it: Dispositivo di chiusura tissutale X1	vi: Dao hàn mạch X1
lt: X1 audinio koaguliacijos instrumentas	zh: X1

Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the ENSEAL® X1 Tissue Sealer. It is not a reference to surgical techniques.

ETHICON™
PART OF THE **Johnson & Johnson** FAMILY OF COMPANIES

Instructions, Инструкции, Návod k použití, Brugervejledning, Gebrauchsanweisung, Οδηγίες, Instrucciones, Kasutusjuhend, Ohjeet, Instructions, Upute, Utasítások, Instruksi, Istruzioni, Instrukcija, Instrukcijas, Упатства, Instruções, Instruksjoner, Instrukcje, Instruções, Instrucțiuni, Инструкции, Návod na použitie, Navodila, Упутства, Anvisningar, Talimatlar, Hướng dẫn,

